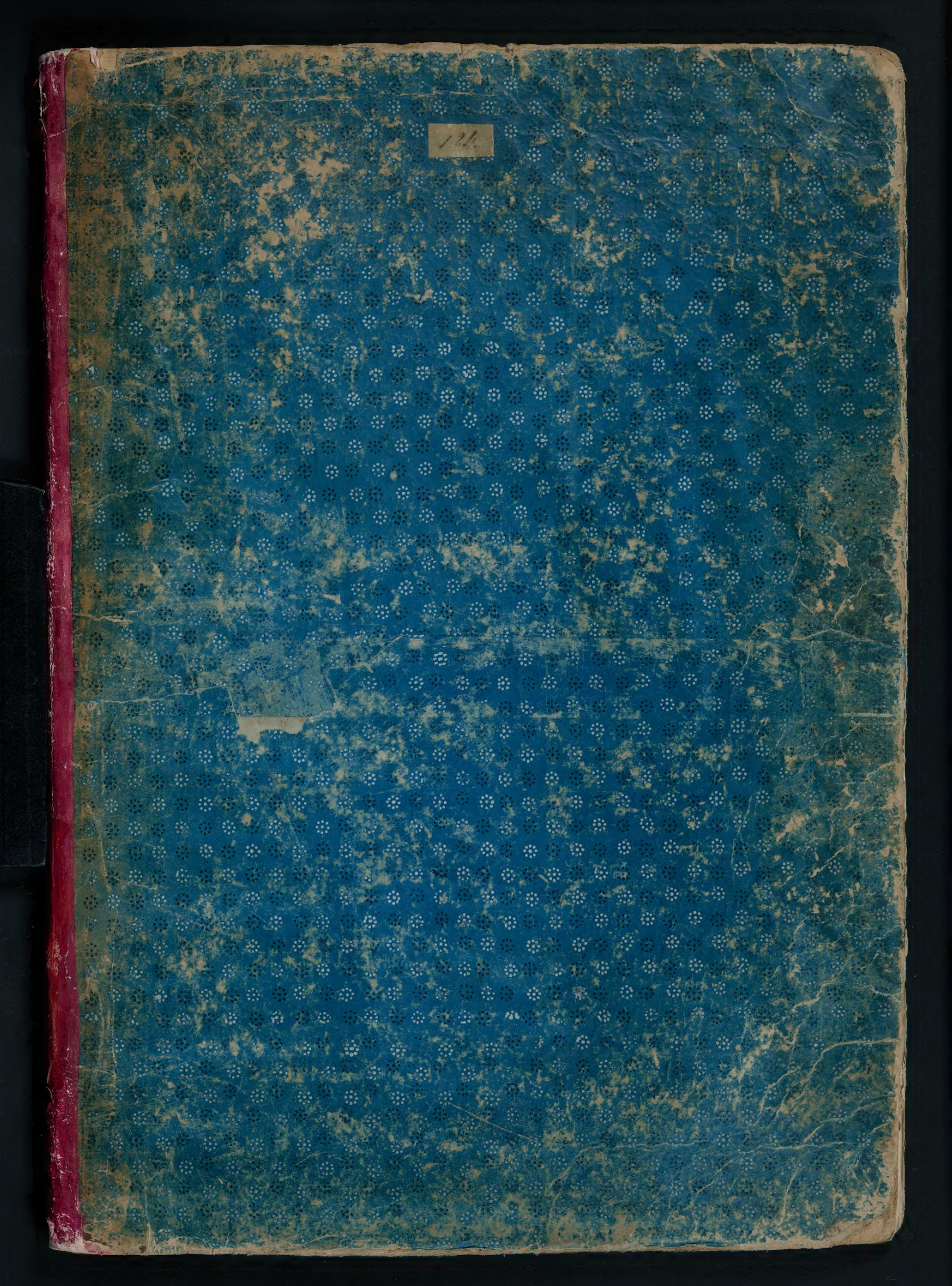
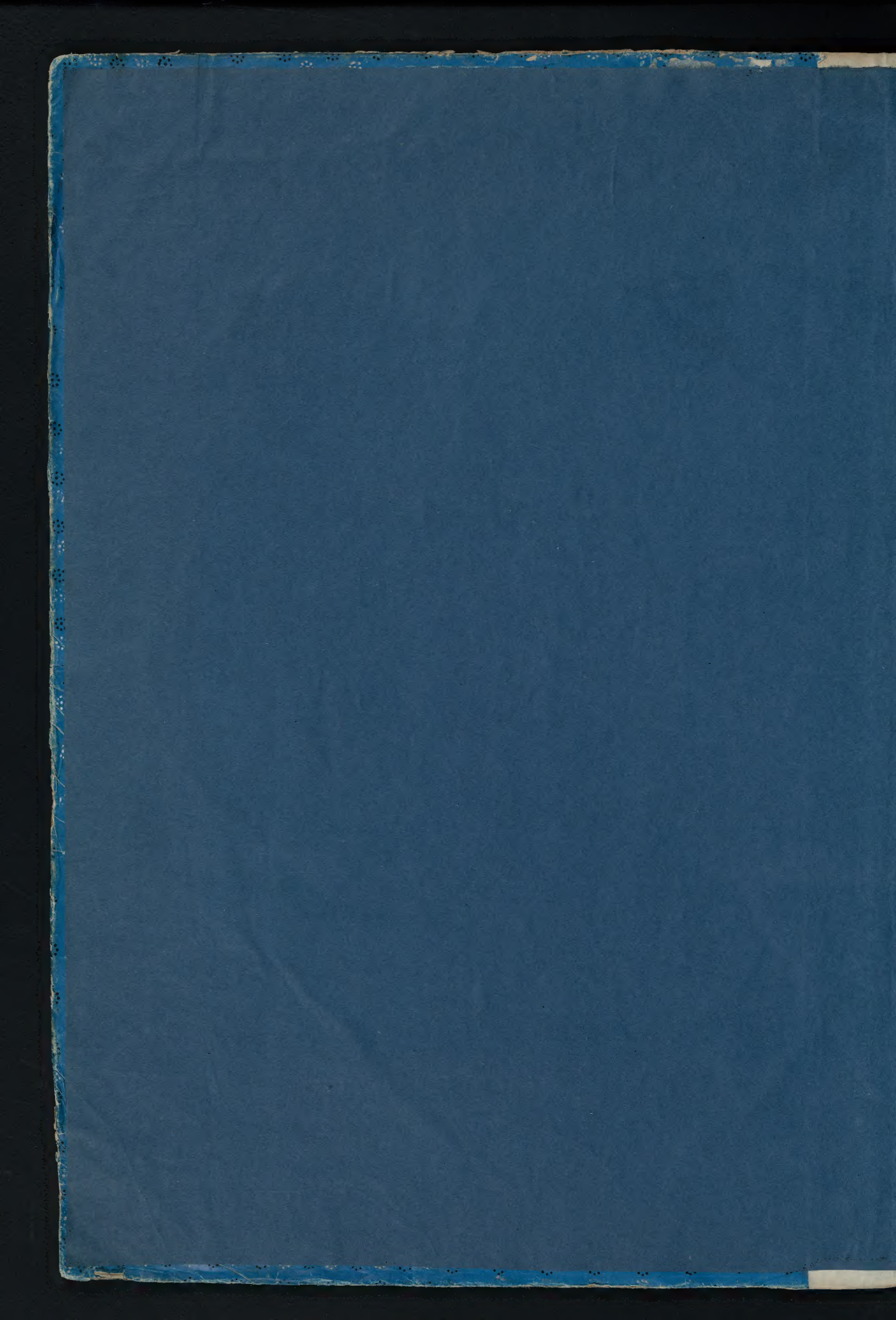

124.



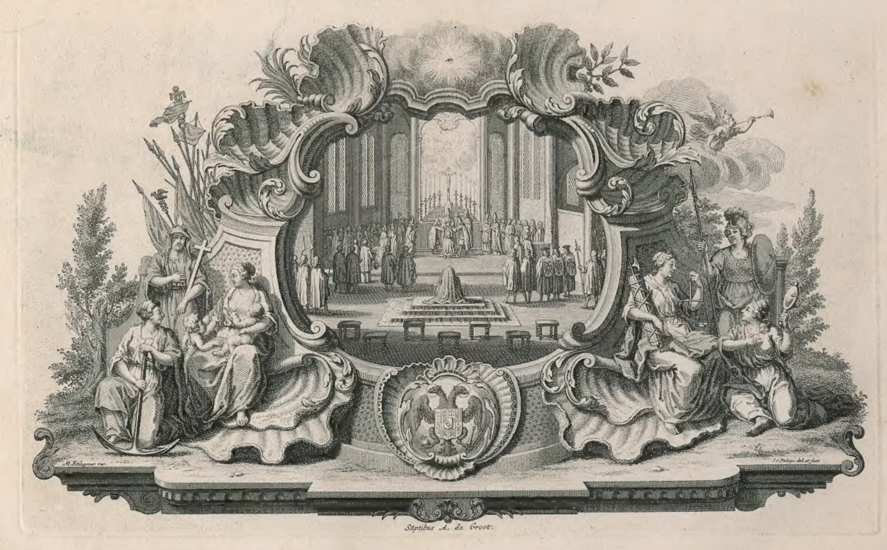


DESCRIPTION
DES PRINCIPALES
REJOUISSANCES,
FAITES À LA HAYE,
A L'OCCASION DU COURONNEMENT DE SA MAJESTÉ IMPERIALE
FRANÇOIS I. &c. &c. &c.

Avec de belles ***PLANCHES****, gravées par un des meilleurs Maîtres.*

BESCHRYVING
DER VOORNAAMSTE
VREUGDE-BEDRYVEN
IN 'S GRAVENHAGE,
TER GELEGENHEID VAN DE KROONING VAN ZYNE KEIZERLYKE MAJESTEIT
FRANCISCUS I. enz. enz. enz.

Met Fraaye ***KONST-PLAATEN****, gesneeden door een beroemd Meester.*



A LA HAYE,
Aux depens d'ANTOINE DE GROOT, ET FILS,
M. DCC. XLVII.



A

LEURS ALTESSES SERENISSIMES

MONSEIGNEUR

JOSEPH

BENOIT AUGUSTE

JEAN ANTOINE

MICHEL ADAM,

ET

MONSEIGNEUR

CHARLES

JOSEPH EMANUEL

JEAN NEPOMUCENE

ANTOINE PROCOPE,

ARCHIDUCS D'AUTRICHE,

&c. &c. &c.

MESSEI-

ESSEIGNEURS,

CE n'est pas d'aujourd'hui que les belles Estampes ont acquis les entrées dans les Cabinets des Princes. Les plus grands d'entre les Souverains ont toûjours aimé & protegé les beaux Arts, & la Gravure a constamment tenu un rang honorable dans leur faveur. Souvent même elle l'a disputé à la Peinture, sa rivale, & a mérité de faire les délices des Genies les plus élevés. De-là quantité de productions du Burin, dediées à de grands Monarques, qu'ils n'ont pas dedaigné de regarder avec bonté.

Tant d'illustres exemples nous font naître l'idée, d'offrir très-humblement à **VOS ALTESSES SERENISSIMES** *un Ouvrage, qui ne leur appartient pas moins par le sujet que par sa nature; d'autant plus que les Princes, que la Providence a fait naître si fort au dessus des autres hommes, jouissent encore d'une éminente prérogative, en ce que leur esprit devance de beaucoup leur âge, au lieu que, dans les hommes ordinaires, il se developpe plus lentement, & ne se forme que par le secours des années.*

Il

EPITRE.

Il s'agit MESSEIGNEURS, *dans cet Ouvrage, de la plus heureuse Epoque pour toute l'Europe, je veux dire de l'*AUGUSTE CEREMONIE, QUI A ACHEVÉ DE METTRE ENTRE LES MAINS DU GLORIEUX AUTEUR DE VOS JOURS, LES RÊNES DU PREMIER EMPIRE DE L'UNIVERS: *évenement dont le souvenir sera précieux à nos derniers neveux, & qui, étant un monument perpétuel de la Gloire de l'*IMMORTELLE MAISON D'AUTRICHE, *fait en même tems la félicité du Siécle présent. La Joye qui a éclaté à cette occasion, par des* FÊTES *de toute espece, non seulement dans les propres Etats de* LEURS MAJESTÉS IMPERIALES, *non seulement dans ceux de tous les Princes bien-intentionnés du Corps Germanique, & dans les Villes libres de l'Empire, mais même dans les Païs étrangers, prouve assez, que tout le monde en connoît l'importance, ainsi que l'étenduë du bonheur que l'Allemagne & l'Europe entiere s'en promettent. Il y a plus: Ce sont autant de temoignages publics de l'affection & du zèle des Peuples, pour une* MAISON *que le Ciel a toûjours si visiblement protegée, & qu'il semble faire revivre exprès en* VOS ALTESSES SERENISSIMES, *pour ne pas laisser manquer l'Europe de Princes capables d'en venger la Liberté.*

D'autres, avant nous, ont eu soin de perpétuer en cuivre la mémoire des principales REJOUISSANCES *qui se sont faites en divers endroits. L'amour de notre Patrie, & notre très-respectueux devouement pour l'*AUGUSTE CHEF DE L'EMPIRE, *pour l'*INCOMPARABLE PRINCESSE *qui partage son Trône, & dont l'Univers n'admire pas moins les sublimes Vertus, que les éminentes Qualités du premier Monarque de la Terre, & généralement pour tous les* PRINCES *issus de l'Illustre Sang de* HABSPOURG; *ces sentimens ne nous ont point permis de ne pas imiter leur exemple.*

Sous quel nom que la malignité, accoûtumée d'empoisonner les actions les plus innocentes, & les plus pures intentions, pourroit vouloir faire envisager les FÊTES *données en Allemagne, & le soin qu'on a eu d'en conserver le souvenir; il semble que ses traits les plus envenimés n'ont point de prise sur la Joye pure qu'ont fait paroître les Habitans d'un Etat libre & indépendant, ni sur la liberté que nous prenons, de mettre très-humblement sous les yeux de* VOS ALTESSES SERENISSIMES *un échantillon de ce qui s'est passé à cet égard dans la Capitale du Gouvernement d'une République, Amie & Alliée de Votre* AUGUSTE MAISON, *& qui prend un intérêt si sincere à tout ce qui peut lui arriver d'agréable ou d'avantageux. Nous nous flattons même, en amusant pendant quelques momens* VOS ALTESSES SERENISSIMES *par cet Ouvrage, de rendre service à notre Patrie, en ce que rien ne paroît plus propre à* VOUS *inspirer de bonne-heure les sentimens d'affection, que les* GLORIEUX ANCETRES *de* VOS ALTESSES SERENISSIMES *ont constamment portés aux* PROVINCES UNIES, *& que* LEURS MAJESTÉS IMPERIALES *en ont hérité.*

E P I T R E.

C'est dans cette confiance que nous supplions très-humblement VOS ALTESSES SERENISSIMES, *de vouloir bien honorer ce petit Recueil d'Estampes d'un regard favorable. S'il n'a pas le bonheur d'être le premier Ouvrage qui paroît sous Vos heureux auspices, il est du moins un de ceux qui* VOUS *regardent de plus près,* VOUS *qui faites les plus douces espérances de la* SERENISSIME MAISON D'AUTRICHE, *de l'Empire Germanique, & de toute l'Europe, qui regardent* VOS ALTESSES SERENISSIMES *comme les plus précieux gages de leur bonheur.*

Souffrez enfin, MESSEIGNEURS, *que nous réiterions ici les vœux ardens & redoublés, qui ont été faits, à l'occasion de ces* SOLEMNITÉS, *pour la Prosperité de Votre* AUGUSTE MAISON, *& particulierement pour la Conservation de Vos* ILLUSTRES PERSONNES. *Nous avons l'honneur d'être avec une très-profonde Vénération,*


MESSEIGNEURS,

DE VOS ALTESSES SERENISSIMES,

Les très-humbles, très-obéissans & très-devoués Serviteurs,

ANTOINE DE GROOT & FILS.

EXPLICA-

AFBEELDINGE VAN DE ILLUMINATIE EN HET VUURWERK

Door Zyne Excell. den Heer BARON VAN REISCHACH, Kamerheer en Extraord. Envoyé van Haare Rooms-Keizerlyke Majesteiten, ter gelegenheid van de VERKIEZING en KROONING van Zyne Rooms Keizerlyke Maj. FRANCISCUS I., den 19 January 1746, in den Vyver in 's [illegible] gegeven

Van de Oost-zyde op de Korte Vyverberg te zien.

REPRESENTATION DE L'ILLUMINATION ET DU FEU D'ARTIFICE

Donnés le 19 Janvier 1746 au milieu du Vivier de la Haye, par Son Excell. Mr le BARON DE REISCHACH, Chambellan et Envoyé Extraordinaire de L.L. M.M. II. à l'occasion de l'ELECTION et du COURONNEMENT de S.M. Imperiale FRANÇOIS I.

Du côté de l'Est ou du Korte-Vyverberg.

AFBEELDINGE der voorschreeve ILLUMINATIE van de drie andere Zyden gezien.



REPRESENTATION de la précedente ILLUMINATION, vûë des trois autres côtés.



EXPLICATION
DES
PLANCHES
PRECEDENTES.

*L est connu à tout le monde, que les éclatantes Vertus de* SON ALTESSE ROYALE *le Duc* FRANÇOIS DE LORRAINE, *ont fixé le choix du feu Empereur* CHARLES VI. *de glorieuſe mémoire, avec l'approbation générale de toute l'*Europe, *pour faire revivre ſon* AUGUSTE MAISON *dans les Deſcendans de ce Prince, en lui donnant pour Epouſe l'incomparable Héroïne de notre ſiécle,* MARIE THERESE, *ſa Fille, Hériтiere de ſes Royaumes & de ſes Etats; & c'eſt cette heureuſe Union de Vertus, de Talens & de Puiſſance qu'on voit éclater dans ces deux* AUGUSTES EPOUX, *qui a déterminé le choix du Collége Electoral de l'Empire, à mettre ſur la tête de ce même Prince le Diadême Impérial, & à ramener ainſi la Dignité ſuprême à ſon centre naturel.*

Ces deux grands évenemens ont fait naître l'idée ſimple & juſte, qu'ils préſentent, de la VERTU COURONNÉE ET COMBLÉE DE GLOIRE.

En ſaiſiſſant cette penſée, on a fait repréſenter au Feu de Joye, *un* TEMPLE, *dédié à la* VERTU, *à-peu-près ſous les mêmes rapports que les* Romains *lui en érigerent un autrefois à* Rome, *lequel ſervoit de paſſage pour arriver au* TEMPLE DE L'HONNEUR.

La Statuë de cette Déeſſe, ayant la Couronne Impériale ſur la tête, & tous ſes autres attributs, étoit placée ſur un Autel au milieu du Temple. Cet Edifice, de figure quarrée, étoit ouvert aux quatre côtés par de grands Portiques d'Ordre Ionique, flanqués ſur les coins de huit Pilaſtres de même Ordre, qui ſoutenoient le principal entablement. Au deſſus de deux de ces Portiques on liſoit dans une Table d'inſcription, placée au milieu de la friſe, d'un côté, ces mots:



VERKLAARING
DER
VOORGAANDE
PLAATEN.

ET is aan de geheele Weereld bekend, dat de uitmuntende Deugden van ZYNE KONINGLYKE HOOGHEID, den Hertog FRANCISCUS VAN LOTHARINGEN, de keuze te weeg gebragt hebben, welke wylen Keizer KAREL VI., hoogl. memorie, met algemeene goedkeuring van gantſch *Europa*, gedaan heeft, om zyn DOORLUCHTIG HUIS in de Telgen van dien Vorſt, door deszelfs Huwelyk met de onvergelykelyke Heldinne deezer Eeuw, MARIA THERESIA, zyne Dogter, Erfgenaame van zyne Koningryken en Staten, te doen herleven; en het is deeze vereeniging van Deugden, Begaaftheden en Vermogen, welke in dat DOORLUCHTIG PAAR uitblinken, die het Keurvorſtelyk Collegie heeft bewoogen, om denzelven Vorſt tot Keizer te verkiezen, en dus de hoogſte Waardigheid tot derzelver natuurlyk middelpunt weder te brengen.

DEEZE twee groote gebeurteniſſen hebben geleegenheid gegeeven tot het eenvoudig en net gepaſt denkbeeld, 't welk daar in legt opgeſlooten, te weeten dat van de DEUGD, WORDENDE GEKROOND EN MET GLORIE OVERLADEN.

DIE gedagte tot grondſlag genoomen, heeft men door het *Vreugde-Vuur* doen verbeelden een TEMPEL, toegewyd aan de DEUGD, naar den trant van dien, welken de *Romeinen* eertyds voor die Godin te *Romen* hadden opgeregt, en door welken men moeſt gaan, om in den TEMPEL VAN DE EER te komen.

HET Standbeeld van deeze Godin, met de Keizerlyke Kroon op het hoofd, en alle haare andere kenteekens, was in 't midden des Tempels op een Outaar geplaatſt. Het gem. Gebouw, zynde vierkant, was aan de vier zyden open, met groote Poorten van de *Ioniſche* Bouw-orden, op de hoeken bezet met agt Colommen van dezelve Orden, die 't hoofd-gebint onderſchraagden. Boven twee van die Poorten las men, in een panneel, in 't midden van de fries, aan de eene zyde, de Woorden:

VIRTUTI MORALI. D. D.

DÉDIÉ A LA VERTU MORALE;

Et de l'autre:

TOEGEWYD AAN DE ZEEDELYKE DEUGD;

EN aan de andere:

VIRTUTI MILITARI. D. D.

DÉDIÉ A LA VERTU MILITAIRE;

Pour marquer la Dédicace du Temple. Dans les deux paneaux de chaque face, à droite & à gauche du principal Portique, au deſſous de la grande Architrave, l'on voyoit des Tableaux tranſparens; & dans les huit Tableaux, les Deviſes ſuivantes:

PREMIERE DEVISE. Un Aiman, tenu par une main, & élevant de terre une Chaîne de fer, avec ces mots:

TOEGEWYD AAN DE KRYGS-DEUGD;

OM dus te beteekenen aan wien de Tempel was toegeëigend. In 't panneel van ieder zyde, ter regter en linker hand van de Hoofd-poort, onder de groote Architraaf, zag men doorſchynende Schilderyen, en in de agt Stukken de volgende Zinnebeelden:

EERSTE ZINNEBEELD. Een Zeilſteen, met eene hand gehouden, en eene yzere Keeten van den grond optrekkende, met het Byſchrift:

NON VI, SED VIRTUTE.

PAR VERTU, NON PAR FORCE.

NIET DOOR GEWELD, MAAR DOOR DEUGD.

Deuxieme Devise. Le Soleil diſſipant des Nuages, & pour legende:

Tweede Zinnebeeld. De Zon door de Wolken breekende, met de Woorden:

CRESCIT AB ADVERSIS SPLENDOR MEUS.

Ma Splendeur augmente par l'Adversité.

Myn Luister wordt door Tegenspoed vermeerderd.

Troisieme Devise. Une Couronne Impériale, un Globe, un Sceptre & l'Epée, ſur une Table, avec ce dicton:

Derde Zinnebeeld. Eene Keizerlyke Kroon, een Weereld-Kloot, een Scepter en een Zwaard, op eene Tafel, met de Spreuk:

QUÆ SUNT CÆSARIS, CÆSARI.

A l'Empereur, ce qui appartient a l'Empereur.

Den Keizer, dat 's Keizers is.

Quatrieme Devise. L'Oeil de la Providence en haut, & plus bas une Main qui ſort d'une Nuë, tenant une Couronne Impériale, & pour mot:

Vierde Zinnebeeld. Het Oog der Voorzienigheid om hoog, en laager eene Hand, uit de Wolken komende, en houdende eene Keizerlyke Kroon, met het Byſchrift:

DIGNISSIMO.

Au plus Digne.

Aan den Waardigsten.

Cinquieme Devise. La partie du Zodiaque qui repréſente la Balance & le Scorpion, avec cette inſcription:

Vyfde Zinnebeeld. Het gedeelte van den Dierkring, waar in zig vertonen de Waag en de Scorpioen, met de Woorden:

ILLA ELEGIT, ILLE CORONAT.

Elu dans l'une, Couronné dans l'autre.

In d'eene Verkooren, in den anderen Gekroond.

Sixieme Devise. Un Phénix qui s'éleve, en conſiderant des cendres, avec cette deviſe:

Zesde Zinnebeeld. Een verryzende Phenix, aſſche beſchouwende, met de Spreuk:

ETIAM POST FUNERA.

Même après la Mort.

Zelfs na de Dood.

Septieme Devise. Un Laurier, avec ces paroles:

Zevende Zinnebeeld. Een Laurier-boom, met het Byſchrift:

ET ME NEC FULMINA.

La Foudre même ne peut rien contre moi.

De Blixem zelfs kan my niet deeren.

Huitieme Devise. Un Parélie du Soleil, avec ces mots:

Agtste Zinnebeeld. De Zon met eene By-Zon, en deeze Woorden:

PER ME SPLENDESCIT ET ALTER.

Je communique ma Splendeur a un autre.

Ik deele myn Schynsel mede aan een ander.

La grande & principale Corniche du premier ordre étoit ſurmontée d'une Baluſtrade, avec des Pyramides pour amortiſſement ſur les quatre coins. Les milieux des grandes faces étoient couronnés par des Cartouches & des Trophées d'armes, au centre desquels étoient peintes, de deux côtés, les Armoiries de l'Empereur, & dans les deux autres, les Eeus d'Autriche & de Lorraine, accollés.

Au deſſus du premier corps d'Architecture, s'élevoit un ſecond ordre compoſite, formant un Octogone, qui environnoit le Dôme du Temple. Sa Corniche & ſes Pilaſtres étoient richement décorés de Cartouches, Conſoles, Feſtons, Trophées, & d'autres ornemens, imitant le bronze. Sur chaque grande face de l'Octogone on avoit placé des Tableaux tranſparens. Celles du Levant & du Couchant contenoient les deux Inſcriptions ſuivantes:

Op de groote Kroon-lyſt van de eerſte verdieping ſtondt een fraay Hek, met Pyramiden tot een top-cieraad op de vier hoeken. De middel-vakken van de groote zyden waren vercierd met Loof-werken en Zeege-teekenen, en in derzelver midden aan twee zyden geſchilderd het Wapen van den Keizer, terwyl op de twee andere de Schilden van Oostenryk en Lotharingen naaſt malkanderen geplaatſt waren.

Op het onderſte Gebouw ſtondt een tweede verdieping van een gemengelde orden, verbeeldende een Agthoek, die de Coepel van den Tempel omvattede. De Kornis en de Colommen waren vercierd met Loof-werken, Feſtoenen, Zeege-teekenen en andere Cieradien, metaals gewyze verbeeld. Aan ieder groote zyde van den Agthoek had men doorſchynende Schilderyen geplaatſt, maar aan de Ooſt- en Weſt-zyden las men de twee volgende Inſcriptien:

VIRTUTI
D. FRANCISCI LOTHARINGICI, ROM. IMPER.
QUI
TRANQUILLITATI PUBLICÆ, ET IMPERII,
EUROPÆQUE PACI,
PATERNAM HÆREDITATEM CONSECRANS,
REGIÆ SPONSÆ SUCCESSIONEM,
A BELLORUM INJURIIS

HOCCE PRETIO
REDIMERE CONATUS EST;
QUI POSTEA
CONSILIIS ET OPERIBUS REGALIS OFFICII SOCIUS,
ET EXERCITUUM DUX MAGNANIMUS,
AD PATRIAM VINCULIS EXIMENDAM,
VENIT, VIDIT, EXEMIT;
ET SCOPO FELICITER OBTENTO,
IMMORTALI SIGNO GLORIÆ,
BELLATRICIS MARIÆ THERESIÆ DEXTRA,
IMPERIALI DIADEMATE,
DUM GEMINAS LÆTA VOMUNT FLAMMAS TEMPORA,
PATRIUMQUE SIDUS APERITUR VERTICE,
CORONATUS,
HOC TEMPLUM FREMENS NATIONUM APPLAUSUS
D. D^M. TESTATUR.

A la VERTU
du Divin FRANÇOIS DE LORRAINE,
Empereur des Romains,
Lequel
sacrifiant son Héritage paternel
a la Tranquillité publique,
et a la Paix de l'Empire et de l'Europe,
a taché de rachetter,
a ce prix-là;
la Succession de la Reine son Epouse
des ravages de la Guerre;
Qui, dans la suite,
associé aux Conseils et aux Travaux de la Royauté,
et ayant pris généreusement le commandement des Armées,
pour délivrer la Patrie de l'esclavage,
est Venu, a Vu, et l'a Délivrée;
Et qui, après avoir heureusement exécuté ce dessein,
a été couronné,
en signe immortel de Gloire,
par les mains héroïques de MARIE THERESE,
du Diadème Impérial,
tout l'Univers témoignant sa joye,
par mille rejouissances,
de voir l'Astre paternel reparoitre sur sa tête:
temoin ce Temple dédié
avec l'applaudissement général des Peuples.

Aan de DEUGD
van den vergoden
FRANCISCUS VAN LOTHARINGEN,
Rooms Keizer,
Die voor de Gemeene Ruste,
en voor de Vreede van 't Ryk en van Europa,
zyn Vaderlyk Erfdeel opofferende,
de Erf-Landen van zyne Koninglyke Bruid
van de rampen des Oorlogs,
tot dien prys,
getragt heeft te bevryden;
Die, by vervolg,
met Raad en Daad Medegenoot geworden
van 't Koninglyk Bestier,
als een grootmoedig Heirvoerder,
om het Vaderland uit de boeten van slaverny te verlossen,
Gekomen is, Gezien en Verlost heeft;
En zyn doelwit gelukkig bereikt hebbende,
tot een onsterffelyk Gedenkteeken van Glorie,
uit de hand der Krygs-Heldin
MARIA THERESIA
de Keizerlyke Kroon heeft ontfangen;
Wordt, tot onuitspreekelyke blydschap der Volkeren deezer Eeuw,
dewyl zyn Vaderlyk Gesternt wederom
boven zyn Hoofd schynt,
deeze Tempel, onder de schaterende toejuiching der Volkeren, toegewyd.

VIRTUTI
AUGUSTÆ MARIÆ THERESIÆ AUSTRIACÆ,
QUÆ,
PROTEGENTE DEO,
ANIMO ET CONSTANTIA HUCUSQUE INAUDITIS,
SEX REGIBUS,
AD EAM EX AVITIS REGNIS
PENITUS EJICIENDAM, COLLIGATIS,
UNDEQUAQUE LACESSITA,
ET JAM AD EXTREMA REDACTA,
HEROA FORTITUDINE INCONCUSSA STETIT,
REGINA PIETATE, DECORE, FACUNDIA, MAJESTATE,
MIRABILITER
MAGNANIMAM, BELLOQUE SUPERBAM NATIONEM

AD AUXILIUM SUSCITANS,
AB IMIS AD SUMMA SE SPLENDIDE EREXIT;
SIDUS AMICUM,
POPULORUM DUCTORIBUS, IN OMNE SECULUM FUTURUM:
DEINCEPS
NOVA GENTE, NOVO IMPERIO CONDITIS,
AB AMICIS STRENUE ADJUTA,
A JUGO EXTRANEO
HAUD DUDUM REGNUM LIBERAVIT,
ROMANORUM LIBERAVIT IMPERIUM,
PERICLITANTEM LIBERAVIT EUROPAM;
ET QUÆ TANDEM,
NOVA PACE
FŒDERATORUM CONSILIIS ITERUM OBSECUTA,
EORUMQUE VIRIBUS RURSUM CORROBORATA,
ALTERAM, EUROPÆ SECURITATI ET DESIDERIIS GLORIOSISSIME ADÆQUATAM,
FESSIS REBUS ASSERERE SPERAT MATER ET CONFIDIT:
COMMUNIS LIBERTATIS GENEROSI AMANTES D. D.

A la VERTU
de l'Auguste MARIE THERESE d'AUTRICHE,
Impératrice des Romains,
Reine d'Hongrie et de Boheme,
Qui,
avec l'assistance du Ciel,
et avec un Courage et une Fermeté
jusqu'a présent inouis,
étant attaquée de tous côtés,
par six Rois
confédérés pour la depouiller entierement
de ses Royaumes paternels,
et se trouvant déja reduite a l'extrêmité,
leur a resisté inébranlablement,
avec une Bravoure héroïque;
se montrant ainsi véritablement Reine
par sa Piété, par sa Beauté,
et par sa Douceur,
autant que par la Majesté de son rang;
Et qui, ayant appellé a son secours
un Peuple magnanime et belliqueux,
s'est relevée
a l'étonnement de tout l'Univers,
et avec beaucoup de Gloire,
de l'état d'oppression ou elle se trouvoit,
pour être a perpetuité
un Astre favorable aux Princes:
Qui ensuite,
ayant fondé une nouvelle Race
et un nouvel Empire,
fortement secondée par ses Amis,
a délivré depuis peu ses Etats,
ainsi que l'Empire Romain,
du Joug étranger,
et sauvé l'Europe du danger qui la menaçoit:
Et qui enfin,
ayant fait nouvellement la Paix
par le conseil de ses Alliés,
et étant de nouveau renforcée par leur assistance
espere, en bonne Mere et avec confiance,
de procurer,
non obstant les affaires delabrées,
une autre Paix glorieuse, et convenable a la sureté et aux desirs de l'Europe;
Ceci a été dédié par les généreux Amateurs
de la Liberté publique.

Aan de DEUGD
van de Doorluchte
MARIA THERESIA VAN OOSTENRYK,
Rooms Keizerin,
Koningin van Hongaryen en Bohemen;
Die, onder Godes Hulpe,
met een Moed en Standvastigheid
tot hier toe ongehoord,
door zes Koningen,
zamen verbonden om haar uit haare
Vaderlyke Ryken te verdryven,
van alle kanten aangerand,
en reeds tot het uiterste gebragt,
hen onverschrokken en met eene heldhafte
Dapperheid wederstaan heeft,
betoonende zig ook eene Koningin door haare
Godvrugt, Bevalligheid, Welspreekendheid
en Majesteit;
Die, een grootmoedig en strydbaar Volk tot
haare Hulpe geroepen hebbende,
uit de diepste Nood,
op eene wonderbaare wyze,
tot den hoogsten top van Eer is geklommen,
om t'aller tyd als een Geluk-Ster
voor de Bestierders der Volkeren te
verstrekken;
En vervolgens
een nieuw Geslagt en een nieuwe
Heerschappy gestigt hebbende,
van haare Vrienden kragtig ondersteund,
onlangs haar Koningryk van een
uitheemsch Juk gered,
het Roomsche Ryk bevryd,
en het gevaar lydend Europa verlost heeft;
En die eindelyk
een nieuwe Vreede,
op aanraaden haarer Bondgenoten,
gemaakt hebbende,
en door hunnen Bystand wederom
versterkt zynde,
met een Moederlyk Verlangen
hoopt en vertrouwt,
een nadere luisterryke Vreede te bezorgen,
overeenkomstig met de Zeekerheid en
de Begeertens van Europa,
tot herstelling der vervalle zaaken;
Hebben de edelmoedige Beminnaars der
Algemeene Vryheid dit toegewyd.

Sur

*Sur les faces au Midi & au Nord on avoit peint en transpa-
ent deux Tableaux emblématiques & simboliques, dont l'un re-
résentoit l'*Empereur*, sous la figure de la* Vertu, rayonante
e lumiere, *assise sur un Trône, le Sceptre à la main droite,
& la gauche appuyée sur le Globe Impérial. L'*Angleterre*, sous la figure de* Neptune, *& la République des* Provinces Unies*, sous celle de* Pallas, *se tenoient au pied du
Trône, soutenant la Couronne Impériale, environnée de rayons
umineux. Le* Dieu de la Guerre *&* Hercule *paroissoient à
eurs côtés, dans une contenance fiére. Au dessous de ce Tableau
lisoit ces mots:*

Op de Zuid- en Noord-zyden zag men, op doorschynend doek, twee zinspreukige Schilderyen; de eene verbeeldende den Keizer, in de gedaante van de *Deugd* met licht-straalen omringd, gezeeten op een Throon, den Scepter in de regter hand, en de linker leunende op een Ryks appel. Engeland, verbeeld door *Neptunus*, en de Republicq der Vereenigde Nederlanden, door *Pallas*, staande aan den voet van den Throon, ondersteunden de Keizerlyke Kroon, insgelyks lichtstraalen uitwerpende. De *Krygs-God* en *Hercules* waren aan hunne zyden, in eene trotsche houding, en daar onder het Byschrift:

FŒDERATORUM VIRIBUS SUSTENTATA SPLENDESCAM.

Je brillerai, soutenuë par les Forces de mes Alliés.

Ondersteund door de Hulpe der Bondgenoten, zal myn Luister uitgebreid worden.

Pour donner à entendre, que le soutien des Puissances Maritimes, des Rois Alliés & du Corps Germanique, *augmentera l'éclat du Trône Impérial, & ajoutera un nouveau lustre à
 Dignité suprême du Chef de l'Empire.*

*Le Tableau placé au Nord, représentoit encore l'*Empereur*, sous la figure simbolique de la* Vertu, *invitant l'*Empire*, figuré par* Junon, *qui tenoit un étendart sur lequel se
oyoient les Armoiries Impériales, à venir combattre avec elle.*
'Europe, *reconnoissable à ses attributs, lui offroit des armes
our leur commune défense, tandis que l'*Angleterre*, pla-
e dans un autre point de vûë, sous la forme de* Neptune, *son
ident à la main, & la* Republique*, sous celle de* Pallas,
mée d'une lance & de son Egide, paroissoient combattre la
iolence, *représentée sous une figure gigantesque, tenant une
ée d'une main, & de l'autre, un dard & des chaines, dont
le sembloit menacer l'*Europe: *la* Discorde *paroissoit à côté,
mme pour lui souffler les desseins sinistres & pernicieux que
première se tenoit en posture d'exécuter. Au dessous du Ta-
eau on voyoit les mots suivans:*

Daar mede beteekenende, dat de bystand der Zee-Mogentheden, der Geallieërde Koningen en Ryks-Vorsten, aan de Keizerlyke Throon en Waardigheid meerder glans en luister zal byzetten.

De Schildery ten Noorden vertoonde wederom den Keizer onder de zinnebeeldige gedaante van de *Deugd*, noodigende het Ryk, verbeeld door *Juno*, met een Standaard in de hand, waarop het Keizerlyk Wapen, om haar te helpen stryden. *Europa*, kennelyk door haare gewoone teekenen, boodt haar de wapenen ter algemeene verdeediging aan, terwyl men aan een andere zyde Engeland zag, in de gedaante van *Neptunus*, met zyn drietand in de hand, en de Republicq in die van *Pallas*, met lans en schild gewapend, beiden het *Geweld* bevegtende, dat zig in eene Reuzen-gestalte vertoonde, houdende een zwaard in de eene, en een schicht en keetenen in de andere hand, waar mede het *Europa* scheen te dreigen: de *Tweedragt* daar naast, schynende het zelve de booze en verderffelyke aanslagen in te blazen, welke het eerste zig gereed maakte om uit te voeren. Onder de Schildery las men het Byschrift:

FAVENTIBUS AMICIS, EUROPAM, IMPERIUMQUE A VINCULIS SERVABO.

'ec le Secours de mes Amis je sauverai l'Europe et l'Empire de l'Esclavage.

Met behulp van Vrienden zal ik Europa en 't Ryk van Slaverny bevryden.

Aupres de la Violence *on lisoit, dans une bande, ce passa- de* Virgile:

By *'t Geweld* stonden, op een lint, de volgende woorden uit *Virgilius*:

CONTRA NEPTUNUM .... CONTRAQUE MINERVAM
TELA TENET ....

Elle combat contre Neptune et contre Minerve.

Het spant zelfs tegens Neptunus en Minerva den boog.

*Dans les quatre autres faces de l'Octogone l'on avoit peint
es Devises suivantes:*

Op de vier andere zyden van den Agthoek waren de volgende Zinnebeelden:

*Premiere Devise. Un Chêne agité par six Vents,
vec ce mot:*

Eerste Zinnebeeld. Een Eiken Boom, door zesderhande Winden geschud, met het Woord:

I N C O N C U S S A.

Inébranlable.

Onverzettelyk.

*Deuxieme Devise. Une Presse à quatre vis, & au-
nt de mains pour les serrer, avec cette legende:*

Tweede Zinnebeeld. Een Pers met vier schroeven, en zoo veele handen om die toe te draayen, en voor Byschrift:

SIMULTANEIS POTENTIARUM VIRIBUS.

Par les Forces réunies des Puissances.

Met zaamgevoegde Magten.

*Troisieme Devise. Un Char tiré par un Lion & un
éopard, conduit par une Aigle, & chargé de deux Faisceaux
omains & de sept Fléches, le tout lié ensemble, avec ce
ction:*

Derde Zinnebeeld. Een Wagen door een Leeuw en Luipaard getrokken, en door een Arend gemend, waar op twee Romeinse Bondel-bylen en zeven Pylen lagen, alles zaamgebonden, met de Spreuk:

 SIC

SIC ULTRA PROCEDAM.

C'EST AINSI QUE J'AVANCERAI.

QUATRIEME DEVISE. Une Balance, dans l'un des Bassins un poids, marqué de $\frac{250}{m}$, *&* *dans l'autre, un autre poids, marqué de* $\frac{240}{m}$, *avec une main, qui en ajoute un de* $\frac{40}{m}$ *au dernier, avec ces mots:*

DUS ZAL IK VERDER VOORTGAAN.

VIERDE ZINNEBEELD. Eene Weegschaal, aan welkers eene zyde een gewigt, gemerkt met $\frac{250}{m}$ en daar tegen over een ander gewigt, gemerkt met $\frac{240}{m}$, benevens eene hand, die by het laatste 'er nog een voegt van $\frac{40}{m}$, hebbende tot Byschrift:

SIC AD ÆQUILIBRIUM, ET ULTRA.

AINSI L'EQUILIBRE Y SERA, ET MÊME AU-DELA.

*CE second Corps d'Architecture étoit encore surmonté par une haute Pyramide, ornée sur les quatre faces principales de grands Médaillons transparens d'azur, environnés de Palmes & de branches de Laurier. L'un de ces Médaillons représentoit en profil l'*EMPEREUR REGNANT, *& celui du côté opposé, le fameux* CHARLES LEOPOLD NICOLAS Duc de LORRAINE, *ce fameux Guerrier du siécle passé, qui vola au secours de* Vienne, *assiégée par les* Turcs. *A la face du côté de l'Orient, on voyoit la Médaille de l'*IMPERATRICE REGNANTE, *& à l'opposite, celle de l'*EMPEREUR CHARLES V, *un de ses plus Illustres Ayeux. La Pyramide étoit terminée par une grande Aigle Impériale éployée, tenant d'une serre le Globe, & de l'autre une Epée.*

*CE Temple, qui s'élevoit à la hauteur d'environ 60 pieds, étoit placé sur un Théâtre de 42 pieds en quarré, environné de Balustrades, & d'une espece de Galerie, le tout fondé sur pilotis, au milieu du grand Vivier de la Cour d'*Hollande. *On avoit aussi placé à quelque distance du théâtre, ainsi que tout autour du Vivier, le long des bords, sur des poteaux, des Vases remplis de matières combustibles, qui firent un bel effet, & après dix heures du soir on tira sur le même théâtre un beau Feu d'Artifice.*

AU reste, cette Illumination, toute belle qu'elle a été, & malgré l'applaudissement général qu'elle a mérité, auroit produit un effet beaucoup plus charmant encore, si la rigueur de la saison, & le mauvais tems qu'il fit pendant qu'on y travailloit, joint à d'autres circonstances, n'avoient pas été un obstacle pour suivre précisement les idées de l'Inventeur. On jugera par l'inspection de la Planche suivante, *ce que c'auroit été, si l'on s'étoit scrupuleusement attaché au projet; mais on aura lieu de s'appercevoir en même tems, que ce n'est que du côté de l'Architecture qu'on a manqué, & que tout le reste a été dans l'ordre requis.*

OM HET EVENWIGT TE MAAKEN, EN ZELFS UITSLAG TE GEVEN.

OP deeze tweede Verdieping stondt nog een hooge Spits of Pyramide, welkers vier Hoofd-zyden met groote blaauwverwige doorschynende Medaillons vercierd, en deeze met Palm- en Laurier-takken omringd waren. Een dier Medaillons verbeeldde in *profil* den REGEERENDE KEIZER, en aan de tegen-overstaande zyde, den roemrugten KAREL LEOPOLD NICOLAAS *Hertog van* LOTHARINGEN, dien vermaarden Oorlogs held der voorlede Eeuw, die *Weenen*, wanneer de *Turken* gem. Stad beleegerden, heeft helpen ontzetten. Aan de Oostzyde was de Medaille van de REGEERENDE KEIZERIN, en daar tegen over die van KEIZER KAREL V., een haarer Doorluchtigste Voorouderen. Op de Spits stondt een groote Keizerlyke Arend met uitgespreide Vleugels, houdende in eene klaauw den Ryks-Appel, en in de andere het Zwaard.

Deeze Tempel, omtrent 60 voeten hoog, was geplaatst op een Stellaadie van 42 voeten in 't vierkant, met Leuningen en een soort van Gaandery omringt, alles op geheyde paalen in 't midden van den grooten Vyver van 't Hof van *Holland* opgeregt. Voorts had men, op een zeekeren afstand rondom de Stellaadie, als mede langs de kanten van den Vyver, paalen gesteld, en daar op Smeer- of Vet-potten, die door hun ligt het geheele Werk een fraay oog gaven, zynde de nagt ongemeen donker; en 's avonds na tien uuren wierdt op de voorsz. Stellaadie een heerlyk Vuurwerk afgestooken.

Hoe fraay egter deeze Illuminatie ook geweest zy, en niet tegenstaande dezelve de algemeene toejuiching verdiend en gehad hebbe, zy zoude zig nogtans veel heerlyker hebben moeten vertoonen, by aldien de felle koude en het kwaad weêr, geduurende dewelke dit Gebouw moest vervaardigd worden, benevens meer andere omstandigheden, niet verhinderd hadden, om aan de meening van den Uitvinder stiptelyk te voldoen. De *naastvolgende Plaat* zal kunnen doen oordeelen, hoe dit laatste zig aan het oog zoude opgedaan hebben, indien men van de Teikening niet was afgeweeken; maar men zal daaruit te gelyk kunnen opmaaken, dat 'er slegts in de Bouwkunde is gemist, en dat al het overige in de vereischte orde is bevonden.



EXPLICA-

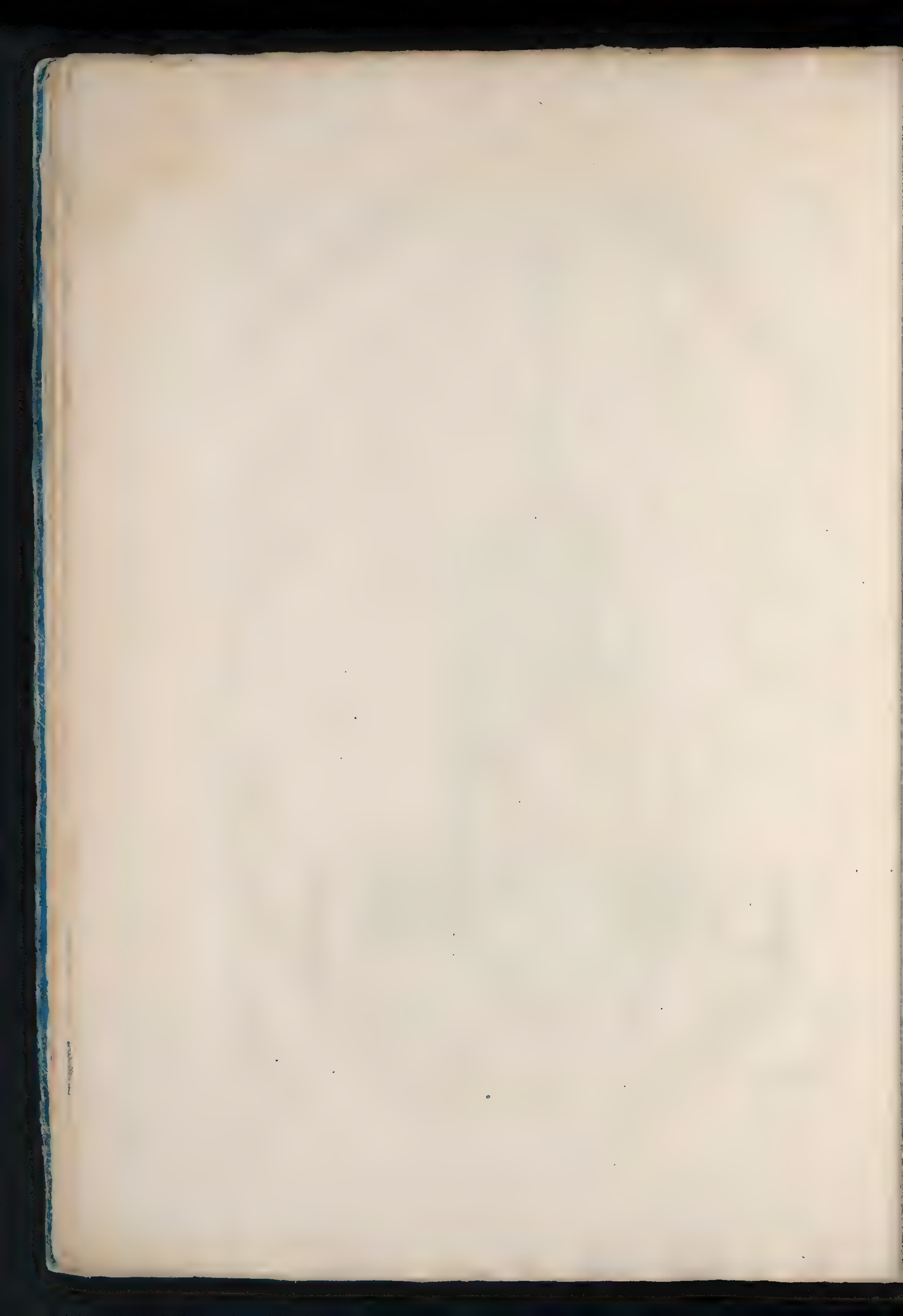
VERBEELDINGE van het GEVAART voor de ILLUMINATIE en het VUURWERK door Zyne Excell: den Heer BARON VAN REISCHACH enz.
ter voorschreve gelegenheid, den 19 January 1746 in 's Hage gegeven.

Volgens de oryineele Teekeninge.

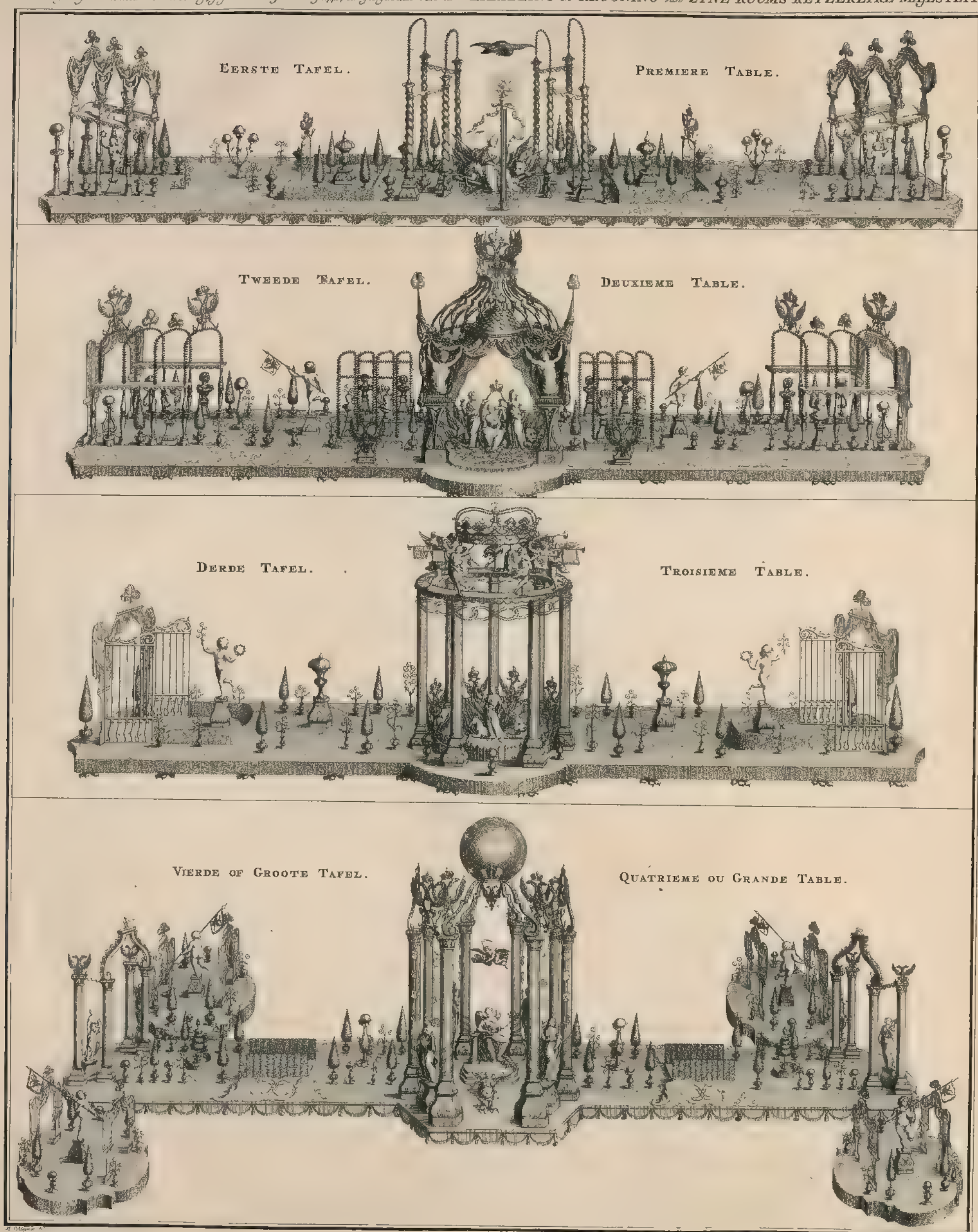
REPRÉSENTATION de l'EDIFICE pour l'ILLUMINATION et le FEU D'ARTIFICE donnés à la Haye
le 19 Janvier 1746 par Son Excell: Mr. le BARON DE REISCHACH, à l'occasion mentionée ci-devant.

Suivant le Dessein mis entre les mains de ceux qui devoient l'exécuter.

Sūptibus A. de Groot



AFBEELDINGE *van het* DESSERT *der* VIER VOORNAAMSTE TAFELS *van het* FESTYN, *door Zyne Excellentie den Heer* BARON VAN REISCHACH, *Rooms Keyzerlyken Minister in den Haag, gegeven den 19 January 1746, ter gelegenheid van de* VERKIEZING *en* KROONING *van* ZYNE ROOMS KEYZERLYKE MAJESTEIT.



REPRESENTATION *du* DESSERT *des* QUATRE PRINCIPALES TABLES, *au* FESTIN, *donné le 19 Janvier 1746 par Son Excellence Monsieur le* BARON DE REISCHACH, *Ministre Impérial à la Haye, à l'occasion de l'*ELECTION *et du* COURONNEMENT *de* SA MAJESTÉ IMPERIALE.

Sūptubus A. de Groot.



EXPLICATION
DE LA
PLANCHE
PRECEDENTE.



LA grande Fête que le Baron de REISCHACH, *Chambellan & Envoyé Extraordinaire de Leurs Majestés Impériales, donna le 19 Janvier 1746 à l'Hôtel du Prince Maurice, pour l'Election & le Couronnement de l'Empereur, commença sur les sept heures du soir par un Bal, qui fut interrompu vers les dix heures par un beau Feu d'Artifice; qu'on tira dans le grand Vivier, presque vis-à-vis des fenêtres du dit Hôtel, au bruit continuel des timbales & des trompettes. Après ce divertissement, on servit sur plusieurs Tables, dans les divers appartemens qui n'étoient point destinés au Bal, lequel fut continué après le repas, un superbe Souper en ambigu. Nous n'entreprendrons point de parler de la grande abondance de tout ce que la saison & l'industrie du Chef de Cuisine y avoient prodigué de plus exquis, ni de la délicatesse, du bon goût & de l'arrangement des plats; notre dessein n'est pas non plus, d'entrer dans le detail de tout ce que le Chef d'Office y avoit étalé: mais comme ce dernier avoit représenté fort ingenieusement, & d'une manière simbolique, dans les principales piéces du Dessert des quatre grandes Tables, l'abregé de ce qui s'est passé en Europe, depuis la mort de l'Empereur CHARLES VI, de glorieuse mémoire, jusques à l'Election de FRANÇOIS I, nous tâcherons de donner une petite idée de ce qu'il y avoit d'historique, en suivant l'ordre des tems.*

IL est nécessaire d'avertir, qu'il y avoit quatre Tables principales, sçavoir trois, chacune de vingt-quatre Couverts, & que la plus grande, dont la figure imitoit celle d'une double Aigle Impériale, en avoit environ soixante & dix. Outre celles-ci, il y en avoit plusieurs autres plus petites, servies avec la même profusion & délicatesse que les quatre premières.



VERKLAARINGE
VAN DE
NAAST VOORGAANDE
PLAAT.



HET groot Festyn, door den Baron van REISCHACH, Kamerheer en Extraordinaris Envoyé van Haare Keizerlyke Majesteiten, den 19 January 1746 op het Huis van Prins Maurits gegeven, ter gelegenheid van de Verkiezing en Krooning des Keizers, wierd 's avonds by zeven uuren begonnen met een Bal, dewelke duurde tot omtrent tien uuren, als wanneer men in de groote Vyver, byna regt tegen over de vensters van het voorsz. Huis, een kostelyk Vuurwerk afstak, geduurende het welk de Ketel-trommen en Trompetten zig wakker deeden hooren. Dit vermaak geëindigd zynde, wierd 'er op verscheide Tafels, in de Vertrekken daar in niet gedanst was, alzoo het Bal na de maaltyd hervat wierd, pragtig opgedischt op de wyze van een Ambigu. Ons voorneemen is geenzins te beschryven, hoe overvloedig aldaar gevonden wierd al 't geen het Jaargety en de bekwaamheid van den Keukenmeester vermogten te geven, nog ook de lekkernyen in de allerfraaiste en behaaglykste schikking opgezet; wy zullen insgelyks ons niet breedvoerig uitlaaten over al 't geen de Confiturier daar by hadt gevoegd: maar vermits deeze laatste, door de voornaamste Stukken van het Dessert der vier groote Tafels, op eene zeer vernuftige en zinnebeeldige wyze hadt voorgesteld, een kort begrip van 't geen zig in Europa heeft toegedragen zedert de dood van wylen Keizer KAREL VI roemwaardiger gedagtenis, tot op de Verkiezing van FRANCISCUS I, zullen wy tragten van het Historisch daar in bevat een gering denkbeeld te geven, daar omtrent opvolgende een geschikte tyd-order.

WY moeten voor af zeggen, dat 'er vier groote of Hoofd-Tafels waren, waarvan drie, ieder van vier-en-twintig Borden, en dat 'er op de grootste van allen, welkers gedaante geleek naar een dubbelde Keizerlyke Arend, omtrent zeventig stonden. Behalven deeze, zag men nog verscheide kleinere Tafels, die met dezelve overvloed van lekkernyen als de eerstgenoemde opgeschikt waren.

PREMIERE

TABLE.

Au milieu d'une de celles de vingt-quatre Couverts, une Figure, représentant la Valeur, *étoit assise sur un tas de toute sorte d'Armes, tenant de la main droite un Sceptre & une Branche de Laurier. A sa droite on voyoit une* Licorne, *pour figurer l'Angleterre, & à sa gauche un* Lion, *désignant la République des Provinces Unies, qui tenoient l'une & l'autre un des pieds de devant sur les susdites Armes, pour indiquer le secours que les deux Puissances Maritimes donnent à la Maison d'Autriche. La susdite Figure sembloit fixer ses regards sur la Providence, représentée par le simbole ordinaire d'un* Oeil, renfermé dans un Triangle rayonnant, *qui paroissoit sur une Colomne, placée vis-à-vis; pour marquer que c'est d'en-haut que doit venir toute assistance & bénédiction dans le Gouvernement, comme il étoit indiqué par les mots de* Governo della Republica, *qu'on lisoit sur des Banderoles qui descendoient aux deux côtés de la Colomne. Une Aigle, qui planoit au-dessus de la dite Figure, sembloit descendre sur elle. Le reste du Dessert de cette Table étoit dressé sur des glaces à miroir, & représentoit un Parterre, orné de distance en distance de Statuës, de Vases & d'Arcs de triomphe, ornés des Armes de l'Empereur.*

EERSTE

TAFEL.

Het geheele Dessert van deeze Tafel van vier-en twintig borden, stondt op fraaye Spiegels. In 't midden zat het Beeld van de *Manhafte Dapperheid*, op allerhande Krygs-wapen-tuig, houdende in de regter hand een Scepter en Laurier-tak. Aan de regter zyde stondt een *Eenhoorn*, verbeeldende Engeland, en ter slinker een *Leeuw*, beteikenende den Staat der Vereenigde Nederlanden, slaande ieder een klaauw op het gemelde Krygs-wapen-tuig, waar mede bedoeld wierd de Hulpe, door de beide Zee-Mogendheden aan het tegenwoordig Keizerlyk Huis beweezen. Het gemelde Beeld scheen de oogen te vestigen op een *Driehoek met een Oog in 't midden*, het gewoone Zinnebeeld der Voorzienigheid, op een tegen-overstaande Zuil geplaatst, als van daar alle hulp en zeegen wagtende, over het geen op de te weerzyden van de Zuil afhangende wimpeltjes te leezen stondt, namentlyk *Governo della Republica*, of het Bestier van 's Lands zaaken. Boven het Beeld zag men een Adelaar, daalende nederwaarts. Het overige van de Tafel verbeeldde Bloemperken, waar op van distantie tot distantie Eere-poorten, Beelden, &c. stonden, alle met het Keizerlyk Wapen vercierd.

DEUXIEME

TABLE.

Le Dessert de celle-ci étoit pareillement dressé sur des glaces à miroir, mais d'une figure différente de celles qui précédent, & bordées d'argent. La Piéce du milieu représentoit un Temple *de Caramel, dans lequel la* Dignité, *sous la figure d'une Femme, portant sur l'épaule gauche une Pierre de grande valeur, garnie tout autour de Bijoux plus petits, étoit assise sur un tas d'Armes, placé sur un tapis parsemé de fleurs, & écrasoit du pied droit un Serpent. Aux deux côtés de cette Figure on en voyoit 2 autres, dont l'une, qui représentoit la* Libéralité Royale, *tenant d'une main une Coupe d'or, étoit accompagnée d'une* Licorne, *& l'autre, qui figuroit la* Confirmation de l'Amitié, *portant pareillement dans sa droite une Coupe de cristal, remplie de vin rouge, avoit un* Lion *auprès d'elle. Ces deux Figures tenoient une Couronne Impériale au dessus de la tête de la première. Le reste du Dessert représentoit des Allées de verdure & des Berceaux, dans lesquels étoient placés de petits Amours, tenant les Armes de l'Empereur.*

TWEEDE

TAFEL.

Op deeze lagen Spiegels met zilvere randen, die in gedaante van die der andere Tafels verschilden. In 't midden vertoonde zig een *Tempel* van gegooten Suiker, waar in het Beeld der *Waardigheid*, in de gedaante van eene deftige Vrouw, gezeeten was op allerhande Oorlogs-tuig, liggende op een Tapyt, bezaaid met Bloemen, waar over een Slang kroop, die door het zittende Beeld vertreeden wierdt; voorts droeg het gemelde Beeld op de linker schouder een Steen van zeer groote waarde, met kleiner Juweelen omzet. Aan de eene zyde van 't gemelde Beeld zag men de *Koninglyke Mildadigheid*, als eene Vrouw, houdende in de hand een gouden Beeker, en daar agter een *Eenhoorn*; aan de andere zyde stondt de *Bevestiging van Vriendschap*, mede in Vrouwen gedaante, houdende in de regter hand een christalyne Schaal met roode wyn, en agter dezelve een *Leeuw*. Deeze twee Beelden hielden met opgeheeve handen eene Keizerlyke Kroon boven het hoofd van het eerste. Te weerzyden van de Tafel zag men Berceau's of groene Dreeven, en daar in Cupidô's, welke het Keizerlyk Wapen in de hand droegen.

TROISIEME

TABLE.

Une magnifique garniture de glaces à miroir à bords dorés, soutenuës par des pieds faits en serres d'Aigle, en couvroit le fond. On voyoit au milieu un enclos de verdure, entouré par sept grandes Colomnes, qui étoient liées ou jointes ensemble par une Chaîne d'argent à sept chainons. Sur chacune de ces Colomnes paroissoit une Renommée, tenant d'une main une trompette, sur la banderole de laquelle se voyoient, sur un fond jaune, les Armes des Electeurs qui ont concouru à l'Election Impériale. L'Union de ces Princes étoit encore exprimée par le Bonnet Electoral, dont le tout étoit surmonté, & que les susdites sept Figures soutenoient chacune d'une main. Au milieu de cette espece d'édifice paroissoit la figure d'une Femme, laquelle, représentant la Concorde militaire, *tenoit d'une main un peloton de Serpens entortillés. Elle étoit entourée de toute sorte d'Armes, gardées par une* Licorne *& par un* Lion. *Les intervales des Colomnes étoient remplis par autant de doubles Aigles Impériales, placées sur des pilastres de cristal, & le reste de la Table étoit orné d'Arcades, &c.*

DERDE

TAFEL.

Men zag op deeze wederom kostelyke Spiegels leggen, omzet met goude boorden, en rustende op Arendsklaauwen. In 't midden vertoonde zig de Hollandsche Tuin, met zeven groote Pylaaren, op ieder van dewelken stont eene Faam, blaazende op een Trompet, waar aan hongen de Wapens van de Keurvorsten, die den Keizer verkooren hebben, op geele vaantjes geschilderd. Deeze zeven Beelden hielden gezamentlyk een Keurvorstelyken Hoed boven het geheele Werk, en verbeeldden dus de vereeniging der Keurvorsten op de Keizer-verkiezing. De Pylaaren waren met een zilvere Keten van zeven schakels aan malkander gehecht, en in 't midden stondt een Vrouwen Beeld, genaamd de *Oorlogs-Eendragt*, houdende in de hand een party Slangen, door malkanderen geslingerd, in 't midden van allerhande Wapen-tuig, dat te weerzyden bewaard wierdt door een *Eenhoorn* en een *Leeuw*. Voorts zag men rondom tusschen ieder Zuil een dubbelden Arend, of het Keizerlyk Wapen, op een christalyne voet, en verder was die Tafel vercierd met Triumph-Poorten, &c.

QUATRIEME

TABLE.

*Celle-ci, la première en rang & la plus grande de toutes, étoit superbement garnie d'un service de glaces à miroir artistement travaillées, à bords dorés, ornées de crépines & de houpes de même, & posées sur des pieds d'argent. Le milieu étoit occupé par quatre grandes Arcades, chacune surmontée d'une Couronne Impériale, précisement au-dessus d'une double Aigle, qui paroissoit comme suspenduë sous le ceintre de la voute de chaque Arcade. Les quatre Niches entre ces Arcades étoient remplies par autant de grandes Figures, qui représentoient l'*Espérance, *la* Foi, *la* Constance *& la* Justice, *reconnoissables à leurs attributs. Elles étoient placées sur des piédestaux dorés, & au dess.s de chaque Niche se voyoit une grande double Aigle Impériale, chargée de l'écusson d'Armes de* Lorraine *& de* Toscane. *Il passoit un cordon cramoisi par les becs de cette double Aigle, d'où dépendoient, de côté & d'autre, suivant leur rang, & sous un même Chapeau Electoral, les Armes des Electeurs qui reconnoissoient alors l'Empereur. Dans l'espace que renfermoient ces quatre Arcades, se voyoit une espece d'Estrade, élevée de trois degrés, qui étoient soutenus à chaque coin par des Aiglons. La* Vertu, *représentée par une jeune & belle Fille ailée, portant un Soleil sur la poitrine, tenoit un Sceptre de la main droite & une*

VIERDE

TAFEL.

Deeze Tafel, zynde de grootste en voornaamste van allen, was belegd met fraay gesleepe Spiegel-glazen, omzet met vergulde randen, en vercierd met dito franjes en quasten, rustende op zilvere voeten. In 't midden waren vier Eere-poorten van Suiker opgeregt, op ieder van dewelke een Keizerlyke Kroon geplaatst was, waar onder een dubbelde Arend zweefde. In de vier Nissen, tusschen de gemelde Eere-poorten, stonden vier capitale Beelden, op vergulde Piedestallen, verbeeldende de *Hoop*, het *Geloof*, de *Standvastigheid* en de *Geregtigheid*, en boven dezelve zoo veel dubbelde Arenden, met de Wapens van *Lotharingen* en *Toskanen* op de borst, die in den bek hielden een snoer, waar aan een Keurvorstelyke Hoed, met de Wapens der Keurvorsten die alstoen den Keizer erkenden. In 't midden van dezelve Eere-poorten zag men het Beeld van de *Deugd*, in de gedaante van een jonge en aangenaame Maagd, met Vleugels aan de schouderen, en een Zon op de borst, houdende in de regter hand een Scepter, en in de slinker een Laurier-krans; met de regter arm rustte zy op een Zuil, waar op een Ryks-appel lag, en aan haare linker zyde was een Hoorn des Overvloeds; alles op een verheeven plaats, drie treeden hoog, zynde ieder trap of treede door kleine Arenden onderschraagt. Voor dezelve zag

une Couronne de Laurier de la gauche, & étoit placée fur cette Eftrade, s'appuyant du coude droit fur un Pilaftre, fur lequel on voyoit le Globe Impérial, & à fa gauche une Corne d'abondance. Un Char de triomphe, aux Armes de l'Empereur, & attellé de deux Cerfs, paroiffoit partir de devant la dite Eftrade. La Renommée, *qui conduifoit ce Char, emboucboit fa trompette, fur la banderole de laquelle on lifoit en Italien & en Hollandois:* Fama Buona, & Goed Gerugt. *Tout cet édifice étoit furmonté d'un Globe célefte illuminé, repréfentant le firmament avec fes aftres, d'où defcendoit la figure du* Tems, *portant entre fes mains une Couronne Impériale, toute brillante de pierreries, comme pour la mettre fur la tête de la* Vertu. *Le refte de la Table repréfentoit un fuperbe Jardin, diverfement orné de Statuës, de Vafes, de Pyramides & de Hayes d'Ifs, d'Arcades, de Parterres, de Terraffes, où l'on voyoit le double Chiffre couronné avec les Armes de l'Empereur, & généralement de tout ce qui pouvoit flatter la vûë. Chacun des deux bouts du corps de la Table étoit terminé par une Arcade, formée par quatre Colomnes. Le ceintre de l'Arcade à l'un des bouts, étoit furmonté d'une efpece de piédeftal, où l'on voyoit en tranfparent le mot de* Vigilanza, *Vertu qui étoit repréfentée par un* Argus, *affis fur le piédeftal. Les Figures emblématiques qui rempliffoient les Niches de cette Arcade, étoient la* Richeffe *& la* Prudence. *Sur le piédeftal qui couronnoit le ceintre de l'Arcade à l'autre bout, on lifoit pareillement en tranfparent les mots de* Profperità della Vita, *qui étoit repréfentée par une Figure affife fur le dit piédeftal, & dans les Niches on voyoit les Figures de la* Médécine *& de la* Santé. *Les chapiteaux des deux plus grandes Colomnes de l'un & de l'autre bout, étoient furmontés par de doubles Aigles, chargées en poitrine de l'écuffon d'Armes de l'Empereur, au deffous defquelles on lifoit le mot de* Vivat! *Chacun des quatre coins faillans de la Table étoit chargé d'une Piéce élevée en guife de Parapet ou de Baftion, ayant au fommet une Figure dorée, fur un piédeftal, chargé du Chiffre de l'Empereur; la dite Figure tenant en main un étendart avec les Armes Impériales. Les avenuës de ces Baftions étoient ornés d'une belle Arcade en perfpective, furmontée d'Aigles.*

Au refte, toutes les Tables, & principalement celle dont on vient de parler en dernier lieu, étoient magnifiquement garnies de tout ce qu'il y a de plus exquis en tout genre de Confitures, bordées d'une grande quantité de Compôtes à la glace, & abondamment fervies de toute forte de Dragées & de Fruits.

zag men een Wagen met twee Harten befpannen, verbeeldende een Keizerlyke Zeege-wagen, van agteren befchilderd met het Keizerlyk Wapen. Deeze Wagen wierd gemend door de *Faam*, blazende op een trompet, op welkers vaantje ftondt te leezen *Fama Buona*, en *Goed Gerugt*. Boven dit alles was een groote geillumineerde Hemel-Globe, vertoonende het Uitfpanfel met de Planeeten en Sterren; daar onder wierd nederdalende gezien de *Tyd*, met eene Keizers-Kroon in de hand, om het Beeld der *Deugd* te kroonen. Voorts was de Tafel als een Parterre vercierd met Pyramiden en Heggens van Taxis, met Beelden, Vaazen, Eere-poorten en Terraffen, waar in 's Keizers gekroonde Naam en Wapen, en al wat verder tot cieraad kon verftrekken. Op ieder einde van de Tafel was een dubbelde Eere-poort van vier Colommen opgeregt; boven op eene derzelve zat een *Argus*, op een piedeftal, waar op men las het woord *Vigilanza* geillumineerd, en op de voorfte of hoogfte Zuilen dubbelde Arenden, met het Keizerlyk Wapen op de borft, en het byfchrift *Vivat!* In de Niffen van de gemelde Eere-poort ftonden ook twee zinnebeeldige Figuren, namentlyk de *Rykdom* en de *Voorzigtigheid*. Boven de andere Eere-poort zat insgelyks op een piedeftal, het Beeld der *Voorfpoed*, zynde het byfchrift *Profperità della Vita*, mede geillumineerd, en op de voorfte Colommen Arenden, met de Keizerlyke Wapens op de borft. In de Niffen zag men aan de eene zyde de *Geneeskunft*, en aan de andere de *Zeekerheid*. Op de vier uitfpringende hoeken of vleugels van de Tafel wierden verbeeld vier hoogtens, als Bolwerken, en op ieder een verguld Beeld op een piedeftal, waar op 's Keizers naam in cyffer. Deeze vier Beelden hielden ieder een ftandaard met het Keizerlyk Wapen. Aan de Toegangen van gemelde Bolwerken ftonden in 't perfpectif wederom Eere-poorten van gegooten Suiker, en op dezelve insgelyks Arenden.

Voorts waren alle de Tafels, en vooral deeze laatfte, rykelyk voorzien met de heerlykfte en lekkerfte Confituuren, omzet met een groote quantiteit Compôtes à la glace, en van allerlei Suiker-goed en Vrugten op het overvloedigft bezorgd.



EXPLI-

AFBEELDINGE VAN DE ILLUMINATIE,

Ter geleegenheid der KROONINGE *van den* GROOT-HERTOG VAN TOSCANEN, enz. enz. enz.
tot ROOMS-KEIZER, *geduurende drie dagen, te weeten den 4, 5 en 6* October 1745,
door Anthoni de Groot, *Courantier van 's Gravenhage, ten zynen Huize gedaan.*

Van de *Oost-zyde* te zien.



REPRESENTATION DE L'ILLUMINATION,

Faite à l'occasion du COURONNEMENT *du* GRAND-DUC DE TOSCANE, *&c. &c. &c.*
en qualité d' EMPEREUR *des* ROMAINS, *pendant trois soirs consecutifs, sçavoir le 4, 5 & 6* Octobre 1745,
devant la Maison & aux dépens d' Antoine de Groot, *Gazettier de la Haye.*

Vûe du côte de l'*Orient*.

Sumptibus A. de Groot

D E Z E L V E

I L L U M I N A T I E

Van de *West-zyde* te zien.



Philips sculp.

L A M E M E

I L L U M I N A T I O N:

Vüë du côté de l'*Occident*.

Sumptibus A. de Groot



EXPLICATION
DES DEUX
PLANCHES
PRECEDENTES.



MESURE que le tems approchoit, que le Collége Electoral, assemblé à Francfort *pour donner à l'Empire un nouveau Chef suprême & légitime, devoit proceder à cet important ouvrage, d'où dependoit la tranquillité & le bonheur de l'*Allemagne; *à mesure qu'augmentoit l'espoir de voir concourir les suffrages de tous les Electeurs, en faveur du grand Prince que l'*Europe *avoit déja designé par les vœux les plus ardens, & que peu-à-peu les choses commençoient à se disposer au denouement à cet égard; on redoubla les préparatifs qui se faisoient de toutes parts, pour célébrer dignement un Jour si mémorable dans l'Histoire. Des Provinces entieres, des Villes, des Communautés, & même les principaux Particuliers, s'empresserent à l'envi pour signaler la joye que leur inspiroit d'avance, un évenement qui leur présentoit une si belle perspective, & qui faisoit également l'objet de leurs souhaits & de leur plus douce confiance.*

CE Jour fortuné, ce Jour tant desiré, arriva à la fin, & couronna l'attente de tous les vrais Patriotes. FRANCOIS ETIENNE, *DUC DE LORRAINE ET DE BAR, &, depuis qu'il avoit généreusement sacrifié au repos de l'Empire l'ancien patrimoine de sa Maison, GRAND-DUC DE TOSCANE: Prince dont les glorieux Ancêtres, sur-tout le Grand CHARLES LEOPOLD, son Ayeul, le Héros de son Siécle, & le fleau de la* France *& des Infidèles, ont rendu d'immortels services aux Empereurs, à l'Empire, & à toute l'*Europe: *Prince dont la Maison reconnoit la même origine, que celle qui a donné à l'*Allemagne, *pendant plus de quatre Siécles & demi, une Suite des plus grands Monarques, & dans les veines duquel coule le plus pur Sang de RODOLPHE DE HABSBOURG, par le mariage d'ISABELLE, Fille de l'Empereur ALBERT I, avec FREDERIC IV, Duc de LORRAINE, & par celui d'ELEONORE MARIE, Sœur du feu Empereur LEOPOLD, avec CHARLES IV, son Ayeul: Prince, enfin, auquel le titre d'Epoux & de Corrégent de l'HEROINE & des DELICES DE NOTRE SIECLE, je dis de l'INCOMPARABLE FILLE ET HERITIERE DU FEU EMPEREUR CHARLES VI de glorieuse mémoire, autant que ses propres Vertus & ses éminentes Qualités personelles, avoient déja acquis la vénération de tout l'Univers:* FRANCOIS ETIENNE, *dis-je, destiné par la Providence pour porter la Couronne Impériale, & qui venoit de la mériter, en chassant les Ennemis de l'Empire au-delà du* Rhin, *& en procurant à la Diéte d'Election la liberté que demandent les Loix, fut unanimement élû ROI DES ROMAINS le* 13 *Septembre* 1745, *& la grande nouvelle de ce digne choix fut annoncée au Public par les Hérauts & par cent & cent bouches de metal.*



UITLEGGING
DER TWEE
VOORGAANDE
PLAATEN.



AAR maate dat de tyd genaakte, dat het Keurvorstelyk Collegie, te *Frankfurt* vergaderd om aan het Keyzerryk een nieuw en wettig Opperhoofd te bezorgen, dit gewigtig werk stondt by de hand te neemen, van 't welk *Duitschlands* Rust en Welstand grootelyks zouden afhangen; naar maate dat de hoop vermeerderde van alle Keurvorstelyke stemmen vereenigd te zien ten behoeve van den grooten Vorst, welken gantsch *Europa* reeds door de vierigste Wenschen daar toe hadt aangeweezen, en dat de zaaken allenskens begonnen zig tot eene uitkomst daar omtrent te schikken; wierden ook de toebereidselen verdubbeld, die men overal maakte, om een Dag, zoo merkwaardig in de Geschiedenissen, naar waarde te vieren. Geheele Landen, Steden en Gemeentens, zelfs de voornaamste Particulieren, haastedden zig als om stryd, om de Vreugde te doen uitblinken, welke zy vooraf gevoelden over eene zaak die hen zulk een heerlyk vooruitzigt gaf, en te gelyk het voorwerp was van hunne wenschingen en van hun aangenaamst vertrouwen.

DIE gelukkige Dag, die Dag zoo lange reikhalzende te gemoet gezien, ontlook eindelyk, en voldeedt aan de verwagting van alle regtschaape Patriotten. FRANCISCUS STEPHANUS, HERTOG VAN LOTHARINGEN EN BAR, en, zedert dat hy zyn aloud Erf-goed grootmoediglyk hadt opgeofferd voor de rust van het Ryk, GROOT-HERTOG VAN TOSCANEN: Een Prins welkers roemrugtige Voorouders, voornamentlyk de Groote KAREL LEOPOLD, zyn Groot Vader, de Krygsheld zyner Eeuw en de Geessel der *Franschen* en der Ongelovigen, aan de Keyzeren, aan het Ryk en aan geheel *Europa*, onsterffelyke diensten hebben beweezen: een Vorst die van dezelve Stam afkomstig is als het Doorlugtig Huis, 't welk, meer dan vier en een halve Eeuw lang, aan *Duitschland* een reeks van groote Monarchen verschaft heeft, en in welkers aders het zuiver Bloed vloeit van RUDOLPHUS VAN HABSBURG, door het Huwelyk van ISABELLA, Dogter van Keyzer ALBERTUS I, met FREDRIK IV, Hertog van LOTHARINGEN, en van ELEONORA MARIA, Zuster van wylen Keyzer LEOPOLD, met KAREL IV, zynen Groot Vader: kortom, een Prins welken de naam van Gemaal en Mede-Regent der HELDINNE EN WELLUST ONZER EEUW, ik meene der ONVERGELYKELYKE DOGTER EN ERFGENAAME VAN WYLEN KEYZER KAREL VI, roemwaardiger gedagtenisse, zoo wel als zyne eige Deugden en aangeboore voortreffelyke Hoedanigheden, bereids de eerbied van de geheele Waereld hadden verworven: FRANCISCUS STEPHANUS, zegge ik, door de Voorzienigheid geschikt om de Keyzerlyke Kroon te dragen, en die dezelve nog eerlang hadt verdiend, met de Vyanden des Ryks over den *Rhyn* te jagen, en aan de vergaderde Keurvorsten de vryheid te bezorgen, die door de Wetten vereischt wordt, wierdt den 13 September 1745 met eenpaarige stemmen ROOMSCH KONING verkooren, en die gewigtige tyding van deeze treffelyke keur aan het Gemeen door de Wapenvoogden, en door het lossen van honderde stukken geschut, verkondigd.

Quelque diligence qu'on eût faite par-tout, pour achever l'appareil des Rejouissances qu'on se proposoit de faire à cette occasion; quelle que fût l'impatience avec laquelle on avoit aspiré à apprendre le succès de l'Election, les Couriers depêchés de Francfort, *pour en faire part à toute l'*Europe, *principalement aux Etats amis & alliés de l'Auguste Maison d'Autriche, arriverent trop tôt. Ils surprirent la plupart de ceux qui se dispofoient à faire éclater leur zèle à cette occasion au milieu de leurs préparatifs. En faisant ses arrangemens, on avoit compté sur le 4 Octobre, époque fixée pour l'Election: mais la sagesse des Electeurs, & leur empressement à remplir les vœux de tous ceux qui en faisoient pour le Bien de l'*Allemagne *& de la Cause commune, avoient devancé ce terme de trois semaines entieres. Il falloit donc se borner alors aux Demonstrations de Joye que pouvoient permettre ces circonstances, & l'on se reserva d'en faire de plus éclatantes le Jour même du Couronnement, pour lequel l'Assemblée Electorale avoit choisi la Fête de* Saint-François.

Ce n'est pas ici le lieu d'entrer dans le detail de la pompe & de la magnificence qui parurent lors de la superbe Entrée que le Roi des Romains fit à Francfort *le 25 Septembre, ni de décrire les augustes solemnités qui accompagnerent la prise de possession du Trône Impérial, non plus que les Rejouissances qu'il y eut à ces occasions dans cette Ville, & ailleurs dans l'Empire. D'autres, avant nous, ont rempli cette tâche. Nous pourrions cependant nous étendre sur ce qui s'est passé le 4 Octobre dans les* Provinces Unies, *dont les Habitans, naturellement affectionnés à la Maison d'Autriche, & à l'Auguste Princesse qui en fait aujourd'hui l'Ornement & la Gloire, se trouvoient au comble de leur Joye, en voyant les Rênes de l'Empire entre les mains d'un Prince, qu'ils se souvenoient avec plaisir d'avoir vû chez eux, & qui, pendant son sejour en* Hollande, *avoit sçu captiver l'amour & le respect de ces Républicains: Mais outre que cela n'entre point dans le Plan que nous nous sommes préscrit, ce recit nous meneroit trop loin, puisque dans cet Etat ami & allié, où tout le monde comprenoit & sentoit intimement l'importance de cet évenement, la Joye n'a pas été moins générale ni moins vive qu'en* Allemagne. *On ose même ajouter, que celle qu'ont temoignée nos compatriotes étoit d'autant plus pure, qu'elle étoit absolument libre, & qu'elle fournit une preuve non équivoque de l'Amitié de la Nation, & combien elle s'intéresse véritablement à la grandeur du Nom Autrichien.*

Quel vaste champ n'auroit-on pas, si, en se bornant uniquement à la Haye, *on entreprenoit l'énumération & la description de tout ce qui s'y est fait à l'honneur du Jour dont nous parlons? Il s'étoit formé plusieurs Sociétés pour le célébrer d'une manière propre à faire connoître la part qu'on prenoit à un évenement dont l'*Europe *pouvoit se promettre tant d'avantages. La plupart des Particuliers qui n'en étoient point, avoient aussi fait des préparatifs, plus ou moins grands, à proportion de leurs facultés. La grande diversité des idées, qui tendoient cependant toutes au même but, n'étoit pas un des moindres agrémens. Entre les Sociétés, dont quelques-unes se distinguerent par de beaux Concerts, par des Bals, par de grands Repas, & par d'autres Rejouissances de cette nature, il y en eut une, qui fit éclater sa Joye par une Illumination, accompagnée d'un Feu d'artifice, que le Baron de* Reischach *honora de sa présence, & la Fête se termina par un somptueux Repas, pendant lequel les timbales & les trompettes se firent*

Hoe zeer men zig overal hadde gehaast, om met den toestel der Vreugde, die men van zins was te dier gelegentheid te bedryven, in gereedheid te zyn; hoe ongeduldig de drift was, waarmede men hadde verlangd den gelukkigen uitslag van de Verkiezing te verstaan; kwamen egter de snelle Boden, van *Frankfurt* afgezonden om die blyde maare aan gantsch *Europa* over te brengen, en voornamentlyk in de Landen die met het Doorlugtig Huis van Oostenryk in vriendschap en verbintenis staan, veel te vroeg. Zy verrasten de geenen die zig beneerstigden om hunnen iever op dit voorval te kennen te geven, voor het grootste gedeelte eer zy nog half gedaan hadden. Want elk een, zyne schikkingen maakende, hadt gereekend op den 4 October, die eerst tot de Verkiezing was vastgesteld; maar de wysheid van het Keurvorstelyk Collegie, en deszelfs begeerte om de wenschen van allen spoedig te vervullen die het Welweezen van *Duitschland* en van de Gemeene zaak behertigden, hadden dien dag drie geheele weeken doen vervroegen. Dus was men dan genoodzaakt zig alstoen te vergenoegen met zoodanige Vreugde-bedryven als de omstandigheden toelieten, zig voorbehoudende meerder en grooter te uitten op den Dag der Krooning, waar toe de Vergadering der Keurvorsten het Feest van *Sint Franciscus* hadt bestemd.

'T Is hier de plaats niet om breedvoerig van de pragt en staatsie te spreeken, die den 25 September te *Frankfurt* gezien wierdt, wanneer de Roomsche Koning aldaar zyne plegtige Intrede deedt, nog om de uitneemende plegtigheden te beschryven, die de bezitneeming van den Keyzerlyken Troon verzelden, als mede niet de Vreugde, by deeze gelegentheden, in die Stadt en elders in het Ryk bedreeven. Anderen hebben zulks reeds voor ons gedaan. Wy zouden ons egter kunnen uitbreiden over 't geen 'er den 4 October in de *Vereenigde Nederlanden* is voorgevallen, welkers Inwoonders, natuurlyk toegedaan aan het Huis van Oostenryk en aan de Doorlugte Vorstin die het zelve thans verciert en verheerlykt, zig by uitstek verblydden, wanneer zy het Bestier van 't Keyzerryk in de handen zagen van een Vorst, dien zy zig met vermaak herinnerden eertyds onder hen verkeerd te hebben, en die, geduurende zyn verblyf in *Holland*, de liefde en de eerbiedige agting van dit vrye Volk hadt weeten te verkrygen: Maar behalven dat zulks niet in het Bestek valt, 't geen wy ons hebben voorgesteld, zou dit verhaal ook te verre uitdygen, vermits in deezen Staat, zynde een der Vrienden en Bondgenooten, daar elk een de gewigtigheid van dit voorval begreep en volkomen bezefde, de Blydschap daar over niet minder algemeen en levendig was dan in *Duitschland* zelve. Men mag ook wel daar byvoegen, dat de Vreugde door onze Landgenooten betuigd, voor des te opregter diend gehouden te worden, aangezien dezelve t'eenemaal ongedwongen was, en een doorslaande blyk verstrekt van de toegeneegentheid van het Volk, en hoe weezentlyk het zelve deel neemt aan de verheerlyking van den Naam van Oostenryk.

Welk een ruim veld zou men niet hebben, wanneer men, zig alleenlyk bepaalende aan den *Haag*, eens wilde optellen en beschryven al 't geen 'er gedaan is ter eere van den Dag daar wy van spreeken? Men hadde aldaar verscheide Gezelschappen gemaakt, om denzelven op eene wyze te vieren, overeenkomstig met de begeerte die men hadt, om te doen zien de deelneeming aan eene gebeurtenis, waar uit *Europa* zig zoo veel voordeel kon beloven. De meeste Particulieren, die van deeze Gezelschappen niet waren, hadden insgelyks min of meer toestel gemaakt, naar maate van hun vermogen. De groote verscheidenheid der denkbeelden, die egter gezamentlyk tot een en 't zelve oogmerk strekten, was daar omtrent zeer vermaakelyk om te zien. Onder de Gezelschappen, waar van zommigen uitblonken door fraaye Concerten, door Bals, door groote Maaltyden, en door andere diergelyke Vreugde-bedryven, was 'er een, 't welk zyne Blydschap te kennen gaf door eene Illuminatie, verzeld van een Vuurwerk,

firent entendre jusques fort avant dans la nuit, comme elles avoient fait tout le soir. Parmi les Particuliers, les uns se signalerent par des Illuminations, d'autres par des Feux d'artifice: il y en eut qui joignirent ces deux chôses ensemble, & y ajouterent même des Collations, de la Simphonie & d'autres Divertissemens. Le Peuple, à son tour, alluma des Feux de Joye dans les ruës & dans les Places publiques, & se divertit par des Chants, des Danses & de la Musique.

On ne finiroit point, si l'on vouloit particulariser toutes ces Rejouissances: pour faire mieux connoître cependant l'esprit dans lequel elles se faisoient, on dira un mot de la principale & de la plus belle de toutes les Illuminations qu'on vit ce soir-là, d'autant plus qu'elle fut réiterée trois jours consécutifs.

Elle étoit d'une structure & d'une invention fort singulieres, & parfaitement accommodées au lieu, comme il paroîtra mieux par la Figure. Elle traversoit la ruë dans laquelle elle se trouvoit, & en remplissoit exactement toute la largeur; mais la base étoit assez élevée au-dessus du pavé, que non seulement les Spectateurs, mais même les carosses & d'autres voitures, y pouvoient passer librement. Les deux faces regardoient les bouts de la ruë: de sorte qu'en y entrant, de quel côté que ce fût, on en voyoit une toute entiere; ce qui faisoit un fort bel effet dans une ruë qui n'est pas fort large, à la vérité, mais passablement longue & droite.

Sur la principale face on avoit représenté l'Empereur, de grandeur un peu plus que naturelle, habillé à la Romaine, *& revêtu d'un long & riche manteau, doublé d'hermine, qui lui descendoit des épaules, se tenant debout sous un Pavillon ouvert & à courtines retroussées, dont le fond étoit couvert d'un beau tapis de* Turquie. *Cette Figure tenoit un Sceptre à la main droite, & appuyoit le coude sur un Carreau de velours, galonné sur les coûtures, avec des glands ou houpes d'or aux coins, & posé sur un Piédestal de porphyre, sur lequel on voyoit en bas relief la Devise de Sa Majesté Imperiale; sçavoir un Piédestal, couvert d'un Carreau, chargé des Attributs & Ornemens de l'Empire, tels que la Couronne Impériale, le Sceptre, le Globe & l'Epée, avec l'Oeil rayonnant de la Providence au dessus, & ces mots, qui font le Symbole du Monarque:*

werk, 't welk de Baron van *Reischach* met zyne tegenwoordigheid vereerde, wordende het Festyn beslooten met een kostelyke Maaltyd, geduurende welke de Ketel-trommen en Trompetten, die den geheelen avond beezig waren geweest, zig tot diep in de nagt lustig lieten hooren. By de Particulieren zag men, hier Illuminatien, daar Vuurwerken: eenigen gaven zelfs die beiden zamen, en voegden daar nog by Collations, Musick en andere Vermaaken. Het gemeen Volk zelfs brandde Pek-tonnen en Vreugde-vuuren op straat en op de groote Plaatsen, en verlustigde zig met Zingen, Danssen en allerlei Speeltuig.

Het zou te wydloopig vallen alle deeze Vroolykheden uitvoerig te verhaalen: om egter het inzigt, waarmede dezelve gepaard gingen, duidelyker te doen blyken, zal men slegts een beknopte Beschryving maaken van de grootste en fraayste Illuminatie welke dien avond te zien was, te meer om dat die drie agter een volgende dagen verligt is geweest.

Dezelve was van een geheele byzondere vinding en maakzel, en volkomen geschikt naar de plaats, zoo als uit de Plaat blykt. Zy ging dwars over de straat in welke zy zig bevondt, en vervulde derzelver geheele breedte, maar haar onderste gedeelte was zoo hoog van de grond verheven, dat niet alleen de Toeschouwers, maar zelfs Koetsen en andere Rytuigen, zonder de minste verhindering daar onder door konden. De twee zyden waren tegen de eindens van de straat gekeerd, invoegen men van de eene of de andere kant inkomende, altoos eene van beide zyden volkomen in 't oog kreeg; 't welk in een straat, die wel niet zeer breed, maar reedelyk lang en regt is, van een zeer fraaye uitwerking was.

Op de voornaamste zyde was de Keyzer verbeeld, iets meer dan levens grootte, in *Romeinsch* gewaad, en met een lange en kostelyke mantel, met hermyn gevoerdt, die van zyne schouders afhong, staande overeind onder een open Paviljoen, welkers panden opgeschort waren, zynde de vloer bedekt met een schoon *Turks* tapyt. Dit Beeld hadde een Scepter in de regterhand, en leunde met den elleboog op een fluweele Kussen, op de naaden met goud gallon, en op de hoeken met diergelyke kwasten voorzien, leggende op een Voetstuk van porfiersteen, welkers voorzyde in verheven Beeldwerk vertoonde het Devies van Zyne Keyzerlyke Majesteyt, zynde een Pedestal, bedekt met een Kussen, en daar op de Ryks Kleinodien en Cieraaden, te weeten, de Keyzerlyke Kroon, de Ryks-staf, de Ryks-appel met het Zwaard; en omhoog, het straalend Oog der Voorzienigheid, met deeze woorden, die de Zinspreuk zyn van den Monarch:

D E O. E T. I M P E R I O.

Pour Dieu et pour l'Empire.

Le dessus du grand Piédestal, sur lequel s'appuyoit l'Empereur, étoit chargé d'un Casque Royal à panache, & de toute sorte d'Armes, disposées en trophée. Un grand Aigle, tenant dans ses serres & dans son bec la Couronne Impériale, & voltigeant au dessus de l'Empereur, sembloit venir la mettre sur la tête de ce Prince. Dans l'éloignement paroissoit la Ville de Francfort, *& de l'Artillerie qui tiroit en salve, ainsi que la Renommée, qui fendoit l'air, & portoit dans la banderole de sa trompette, qu'elle embouchoit, les Armes de Toscane. Les Ecussons de celles de l'Empire & de la Maison de Lorraine se voyoient au bas, à droite & à gauche, sur un massif de marbre, qui passoit sous les pieds de l'Empereur, & où se lisoient ces mots:*

Gode en het Ryk.

Boven op het Voetstuk, op het welk de Keyzer leunde, stond een Koninglyke gepluimde Helm, en daar agter een Zege-teeken van allerhande Wapentuig. Een groote Arend, houdende de Keyzerlyke Kroon in zyne klaauwen en bek, zweefde boven den Keyzer, en scheen hem dezelve op 't hoofd te zetten. In 't verschiet zag men de Stad *Frankfurt*, en verscheide stukken Geschut die gelost wierden, als mede in de lugt een vliegende Faam, blaazende op haar trompet, in welkers vaantje het Wapen van Toskanen stondt. De Wapenschilden van het Ryk en van Lotharingen waren om laag regts en links in de hoeken geplaatst, op een blok marmer, die onder de voeten des Keyzers heen ging, en waar op deeze woorden te leezen waren.

IMP. CAES. FRANCISCO. SEMPER. AVG.
LOTHARINGIAE. ET. BARRI. DVCI.
MAGNO. DVCI. HETRVRIAE.
OPTIMO. MAXIMOQVE. PRINCIPI.
CVM. IMPERIVM. FORTVNATIS. AVSPICIIS.
SVSCIPERET.
FRANCOFVRTI. IV. NON. OCTOB. MDCCXXXXV.

A l'Empereur François Toujours Auguste,
Duc de Lorraine et de Bar,
Grand-Duc de Toscane,
Le meilleur et le plus grand Prince
Lorsqu'il prit heureusement en main les
Rênes de l'Empire,
A Francfort le 4 Octobre MDCCXLV.

Den Ketzer Franciscus Stephanus altoos
Vermeerderaar des Ryks,
Hertog van Lotharingen en Bar,
Groot-Hertog van Toskanen,
Den besten en grootsten Vorst,
Het Ketzerryk gelukkiglyk aanvaardende
Te Frankfurt den 4 *October* 1745.

Chaque extrêmité de ce Tableau étoit terminée par une eſpece d'Aile, qui joignoit les maiſons en ſaillant. On avoit repréſenté ſur chacune la figure d'une Vertu, reconnoiſſable à ſes attributs. Comme on avoit choiſi particulierement celles qui forment le caractère du grand Prince dont elles accompagnoient le Tableau, on avoit placé à la droite la Prudence, *& pour legende cette ſentence* Grecque:

Deeze Schildery hadt aan weerzyden een ſoort van Vleugel, ſluitende vaſt aan de huizen, en een weinig ſchuins vooruitſpringende. Op ieder van dezelve was eene Deugd uitgebeeld, onderſcheiden door haare gewoone Kenteekenen. Vermits de gedagten voornamentlyk waren gevallen op zulke Deugden, die byzonders uitmunten in den grooten Vorſt welkers Beeld zy verzelden, hadt men ter regter hand geſteld de *Voorzigtigheid*, en tot ſpreuk de volgende woorden in 't *Grieks*:

NOEI. KAI. ΠΡΑΤΤΕ.

Agis avec connoissance de cause.

Overleg en voer uit.

Sur la gauche on voyoit la Valeur, *figurée par* Hercule, *avec ſa maſſuë, & couvert d'une peau de Lion. Les mots qu'on y avoit ajoutés étoient ceux-ci de* Virgile:

Ter linker hand ſtondt de *Dapperheid*, verbeeld door *Hercules* met zyn knods, en bekleed met de Leeuwen-huid. De woorden daar by gevoegd waren de volgende, genomen uit *Virgilius*:

QVA. TVA. TE. FORTVNA. SINET.

Aussi loin que ta Fortune t'accompagnera.

Zoo verre uw Geluk u zal geleiden.

L'autre face de cette Illumination étoit d'un goût tout différent. On y avoit peint trois grandes Pyramides, dont celle du milieu, ſurmontée d'une Couronne Imperiale, étoit plus haute que les deux autres. Son a guille étoit chargée vers la baſe d'un Ecuſſon en cartouche, où l'on voyoit les lettres F & T, indiquant les Noms de FRANCOIS & THERESE, en double Chiffre, & au deſſus, les cinq Voyelles:

De andere zyde deezer Illuminatie was van een zeer verſchillende trant. Men hadt daar op vertoond drie groote Pyramiden, zynde de middelſte, welkers ſpitſe met een Keyzerlyke Kroon pronkte, hooger dan de twee anderen. Op het onderſte of breedſte gedeelte van haare naald ſtond een Schild, rondom met Loof- en Schulpwerk vercierd, en daar binnen de letters F en T, beteikenende FRANCISCUS en THERESIA, in een dubbelde Cyffer, met de vyf Klink-letters:

A. E. I. O. U.

Ancien ſimbole énigmatique des Empereurs de la Maiſon Archiducale d'Autriche, que l'on peut expliquer de plus d'une manière, mais dont voici l'interprétation la plus ordinaire:

De aloude raadſelagtige zinſpreuk der Oostenrykſche Keyzeren, kunnende op verſcheide wyzen verklaard worden, maar volgens de gewoonſte uitlegging beduidende:

AVSTRIACI. ERVNT. IMPERATORES. ORBIS. VLTIMI.

La Maison d'Autriche donnera des Empereurs au Monde jusqu'à la fin des Siécles.

De Oostenrykers zullen de laatste Keyzers der Waereld zyn.

Au bas du double Chiffre ſe trouvoit le mot de:

Onder de getrokke Naam ſtondt het Woord:

V I V A N T.

Qu'ils vivent!

Dat zy leeven!

Sur le Piédestal de cette Pyramide on lisoit l'Inscription votive que voici:

Op het Voetstuk deezer Pyramide wierdt dit toewenschend Opschrift geleezen:

S A L V T I.
E X.
F R A N C I S C O.
E T.
T H E R E S I A.
A V G V S T I S.
O R B I. C H R I S T I A N O.
P E R E N N I T E R.
O R I V N D A E.

Au Salut
qui de
Leurs Majestés Impériales
F R A N Ç O I S
et
T H E R E S E
reviendra
pour jamais
au Monde Chretien.

Aan het Heil
uit
Haare Keyzerlyke Majesteiten
F R A N C I S C U S
en
T H E R E S I A
voor de Christen Waereld
ten eeuwigen dage
zullende voortspruiten.

La Pyramide de la droite portoit au sommet la Couronne Grand-Ducale de Toscane, & sur son aiguille un Ecusson en cartouche, qui renfermoit le double Chiffre F & S, pour désigner le Nom de l'Empereur, & cet hémistiche de la quatrième Eglogue de Virgile, *placé au-dessus:*

Boven op de Pyramide, aan de regter hand, stondt de Groot-Hertoglyke Toskaansche Kroon, en op haar opper-gedeelte een Schild, rondom met Loof- en Schulpwerk, besluitende de getrokke letters F en S, zynde de Naam des Keyzers, en daar boven dit halve Vaers, genomen uit de vierde Herder-zang van *Virgilius*:

C H A R A. D E V M. S O B O L E S.

Race chérie des Dieux.

Bemind Geslagt der Goden.

Et au dessous du Cartouche du Chiffre:

Onder de Naam-Schild vertoonde zig het woord·

C R E S C A T.

Qu'elle croisse!

Dat het opwasse!

Le Piédestal présentoit cette Inscription:

En het Opschrift van het Voetstuk luidde aldus:

F E L I C I T A T I. A V G. E T.
P R O V I D E N T I A E.
I M P. C A E S.
F R A N C I S C I.
S T E P H A N I. A V G.
L O T H A R I N G I C I.
N A T I. A D. A E T E R N I T A T E M.
H A B S P V R G I C I.
N O M I N I S.
L I B E R T A T E. I M P E R I I.
A B. H O S T I B V S.
V I N D I C A T A.

A l'Au-

A L'AUGUSTE BONHEUR ET
A LA PREVOYANCE
DE L'EMPEREUR
FRANÇOIS
ETIENNE
DE LORRAINE,
NÉ POUR PERPETUER
LE NOM
DE HABSBOURG;
AYANT VENGÉ
LA LIBERTÉ DE L'EMPIRE
DES ENNEMIS.

AAN HET VORSTELYK GELUK
EN DE VOORZIENIGHEID
VAN DEN KEYZER
FRANCISCUS
STEPHANUS
VAN LOTHARINGEN,
GEBOOREN TER VEREEUWIGING
DES HABSBURGSCHEN
NAAMS;
DE VRYHEID VAN HET RYK
TEGENS DESZELFS VYANDEN
VERDEDIGD HEBBENDE.

ENFIN, sur l'aiguille de la troisième Pyramide, dont la cime étoit ornée de la Couronne Royale de HONGRIE, on voyoit, comme sur les deux autres, un Ecusson en cartouche, avec un double Chiffre, formé des lettres M & T, initiales du Nom de l'IMPERATRICE. Au dessus de ce Cartouche on avoit mis le reste du Vers de Virgile, *dont le commencement se trouve sur la Pyramide précedente; sçavoir:*

DE derde Pyramide, op welkers toppunt de Koninglyke HONGAARSCHE Kroon uitblonk, was, gelyk de twee anderen, bezet met een Schild, rondom vercierd met Loof- en Schulpwerk, en binnen in denzelve een getrokke Naam, bestaande uit de letters M en T, zynde de voorste van dien der KEYZERIN. Daar boven las men de wederhelft van het Vaers van *Virgilius*, op de naast voorgaande Pyramide begonnen; te weeten:

MAGNVM. IOVIS. INCREMENTVM.

ILLUSTRE REJETTON DE JUPITER.

DOORLUGTIG AFZETSEL VAN JUPITER.

ET au dessous le mot de:

EN om laag:

V I G E A T.

QU'IL PRENNE VIGUEUR!

DAT HET VOORTGROEYE!

L'INSCRIPTION du Piédestal étoit conçuë & arrangée ainsi:

HET Voetstuk behelsde wederom een Opschrift, van deezen inhoud:

PIETATI. AVG. ET.
FOECVNDITATI.
MARIAE.
THERESIAE. AVG.
AVSTRIACAE.
DIVI. CAROLI. VI. AVG. F. ET.
HAER. CONIVG. AVG.
SVPER. OMNES. RETRO.
PRINCIPES.
DE. IMPERIO.
OPTIME. MERITAE.

A L'AUGUSTE PIETÉ ET
A LA FECONDITÉ
DE L'IMPERATRICE
MARIE
THERESE
D'AUTRICHE,
FILLE ET HÉRITIERE DU FEU EMPEREUR
CHARLES VI, EPOUSE DE L'EMPEREUR;
A LAQUELLE L'EMPIRE
DOIT PLUS
QU'A AUCUNE AUTRE PRINCESSE
QUI A VECU AVANT ELLE.

AAN DE VORSTELYKE GODSVRUGT EN
DE VRUGTBAARHEID
DER KEYZERIN
MARIA
THERESIA
VAN OOSTENRYK,
DOGTER EN ERFGENAAME VAN WYLEN
KEYZER KAREL VI,
GEMALINNE DES KEYZERS;
AAN DEWELKE,
BOVEN ALLE VOORGAANDE VORSTINNEN,
HET RYK MEEST VERSCHULDIGD IS.

DANS TUS-

Dans les intervalles de ces trois Pyramides on voyoit deux Ecussons, entourés d'un Cartouche, surmontés chacun d'une Couronne Archiducale, *& ornés de festons. Ils étoient suspendus à un cordon, attaché à la pointe des Pyramides. La lettre J en Chiffre, pour signifier le Nom de l'Archiduc JOSEPH, remplissoit le premier, qui avoit pour inscription:*

Tusschen deeze drie Pyramiden waren omhoog nog twee Schilden te zien, met Loof- en Schulpwerk vercierd, als mede met afhangende Bloem-Kranssen, en boven ieder eene Aarts-Hertoglyke Kroon. Dezelve hongen aan een Lint, 't welk aan de spitse der Pronk-naalden vastgestrikt was. In een van die Schilden zag men de letter J dubbeld zaamgevlogten, beteikenende den Naam van den Aarts-Hertog JOSEPHUS, met het byschrift:

PRINCIPI IVVENTVTIS.

Au Prince de la Jeunesse.

Den Vorst der Jeugd.

La lettre C, *pareillement en Chiffre, dans l'autre, indiquoit le Nom de l'Archiduc CHARLES, & il y avoit pour legende:*

De letter C, insgelyks door een gevlogten, die in het andere Schild geplaatst was, vertoonde den Naam van den Aarts-Hertog KAREL, waar onder men las:

SPEI AVGVSTAE.

A l'Espoir de la Maison Impériale.

Aan de Keyzerlyke Hoop.

Chaque côté de cette face étoit terminé, comme l'autre, par la représentation d'une Vertu, dont la Religion, *ou la* Piété, *occupoit l'aîle droite, ayant pour devise ces mots de* Tibulle:

Ter regter en linker hand van dit Tafereel waren, gelyk op de eerste zyde, de verbeeldingen van twee Hoofd-Deugden gesteld, staande de *Godsvrugt* op de regter Vleugel, met deeze daar by gevoegde woorden uit *Tibullus*:

OMNIA SINT OPERATA DEO.

Que tout se fasse a la Gloire de Dieu.

Dat alles geschiede ter Eere Gods.

La Justice *paroissoit sur la gauche, avec ces mots* Grecs de Menandre:

De linker Vleugel wierdt beslagen door de *Geregtigheid*, en daar nevens deeze *Griekfche* woorden van *Menander*:

ΔΙΚΑΙΑ. ΔΡΑΣΑΣ. ΣΥΜΜΑΧΟΥ. ΤΕΥΞΗ. ΘΕΟΥ.

Dieu aide celui qui exerce la justice.

God strydt voor hem die Regtvaardigheid oeffent.

Le comble de cette espece d'édifice se terminoit en dôme, & chaque face étoit surmontée d'un double Aigle Imperial *couronné, & chargé en poitrine des Armes d'*Autriche.

Sans parler de la foule qui venoit voir ce beau Spectacle, le Baron de Reischach, *& toute sa Famille, ainsi que la plupart des Ministres étrangers, & plusieurs autres Personnes distinguées des deux sexes, ne l'ont pas trouvé indigne de leur présence. Toute la Maison, depuis le faîte jusqu'au rez de chaussée, étoit illuminée par un grand nombre de chandelles, & il étoit permis à tous honnêtes gens d'y entrer, où ils étoient abondamment servis de toute sorte de Vins & d'autres Rafraichissemens, accompagnés d'une Musique de trompettes & de cors de chasse. On avoit aussi distribué le premier jour de cette Illumination plus de cinq-cens pains aux pauvres.*

Dit geheele Gebouw liep van boven rond toe, als een Koepel, en boven ieder zyde was gesteld een dubbelde Keyzerlyke gekroonde Arend, dragende op de borst het Wapen van Oostenryk.

Zonder de groote menigte van menschen te reekenen, die van alle kanten toevloeide om deeze fraaye Vertooning te zien, hebben de Baron van *Reischach*, en deszelfs geheele Familie, als mede de meeste buitenlandsche Ministers, en andere voornaame Persoonen van beide sexen, dezelve hunne tegenwoordigheid verscheide maalen waardig geoordeeld. Het geheele Huis was insgelyks, van boven tot beneden, met een groot getal kaerssen verligt, zynde het aan alle fatsoenelyke lieden geoorloofd binnen te treeden, daar dezelve met allerlei soorten van Wyn en andere Ververschingen, onder een gestadig Musiek van trompetten en waldhoorens, overvloedig wierden gediend. Ook waren op den eersten dag deezer Illuminatie over de vyf-honderd Brooden aan de Armen uitgedeeld.





POUR LA

PLANCHE

SUIVANTE.

IL ne reste plus qu'à ajouter, au sujet de la derniere Planche de ce Recueil, que ce Feu d'artifice *fut tiré Lundi le* 15 *Octobre* 1745, *qui étoit le Jour de* Sainte Thérese, *& la première Fête de* SA MAJESTÉ L'IMPERATRICE-REINE, *depuis l'Election Impériale, aux fraix du même Particulier qui avoit donné la précedente Illumination le Jour du Couronnement, quoique la scène de ce dernier Spectacle aït été transportée dans un endroit assez éloigné de sa Maison.*

LA raison de ce déplacement étoit, que le terrein ne permettant pas de faire un Feu d'artifice devant cette Maison, & n'y ayant aucun Canal proche de-là, on jugea à propos de choisir le plus spacieux de tous les Canaux de la Haye, *& qui a les plus larges quais, comme un lieu très-propre pour contenir un grand nombre de Spectateurs, & pour faire jouer, sans crainte d'inconvenient, toute sorte d'Artifices, soit en l'air ou dans l'eau.*

LE Théâtre, qui étoit construit sur des bateaux plats, dans le Canal *même, avoit* 35 *à* 36 *pieds de largeur, sur* 47 *à* 48 *de profondeur, & dans le fond on voyoit au milieu les lettres M. T, qui brûloient d'un feu bleuâtre ou violet. Quoiqu'il eût plû toute la journée, le tems changea heureusement sur le soir, & il fut assez beau à neuf heures, lorsqu'on exécuta ce* Feu d'artifice.

CE fut le Ministre de SA MAJESTÉ IMPERIALE qui voulut bien mettre lui-même le feu au Nom, par le moyen d'un double AIGLE IMPÉRIAL, rempli d'artifices, qu'il fit partir de la fenêtre d'une Maison vis-à-vis le Théâtre, dans laquelle il se trouvoit avec plusieurs autres Ministres étrangers, & beaucoup de Personnes distinguées de l'un & de l'autre sexe. Toutes les autres Maisons des deux quais étoient remplies de monde jusqu'aux gréniers; & comme il y avoit de la lumiere par-tout, cela avoit l'air d'une Illumination générale. Au reste, quoique les quais fussent remplis d'une très-grande multitude de spectateurs, & qu'il y en eût même quantité dans des barques, sur le Canal même, tout se passa en très-bon ordre, sans accident.



VOOR DE

VOLGENDE

PLAAT.

OM nog een woord te reppen, aangaande de allerlaatste Plaat van dit Werk, zal men slegts aanmerken, dat dit *Vuurwerk* is afgestooken op Maandag den 15 October 1745, zynde de Dag van *Sinte Therefia*, en het eerste Naam-feest van HAARE MAJESTEIT DE KEYZERIN-KONINGINNE zedert de Keyzer-Verkiezing, ten kosten van denzelven Particulier, die de bovenstaande Illuminatie op den dag der Krooning hadde gegeven, alhoewel het toneel van dit laatste naar een plaats was overgebragt, verre van zyne Wooning gelegen.

DE reden van deeze verplaatsing was, dat de gelegentheid niet toelaatende een Vuurwerk voor of naby deszelfs Huis te doen afsteeken, en geene Gragt daar omtrent zynde, men geraaden vondt daar toe de ruimste Gragt in *'s Gravenhage* te kiezen, en die de breedste kaayen heeft, als de bekwaamste plaats om een groot getal Toezienders te bevatten, en om, zonder vrees van ongemakken, allerlei Lugt- en Water-Vuurwerk te doen speelen.

HET Theater, op zoogenaamde Vlot-schuiten of Praamen in de Vaart zelve opgeslagen, was 35 à 36 voeten breed en 47 à 48 diep, staande in 't midden van 't verschiet de letters M. T, in een blaauwagtig of paars vuur. Alhoewel het den gantschen dag door hadt geregend, veranderde egter het weêr by geluk tegen den avond, en omtrent negen uuren, wanneer dit *Vuurwerk* wierdt afgestooken, was het reedelyk mooy.

DE Minister van HAARE KEYZERLYKE MAJESTEIT zelve schoot den Naam in brand, door het aansteeken van een dubbelden KEYZERLYKEN AREND met vuurwerk gevuld, die het vuur derwaarts ging overbrengen, uit het venster van een Huis, staande regt tegen over het Theater, alwaar die Heer, benevens verscheide andere buitenlandsche Gezanten, en zeer veel voornaame Heeren en Dames, zig bevonden. Alle andere huizen, langs beide kaayen, waren van onder tot boven toe opgepropt met menschen; en vermits men dus overal veel ligt zag, geleek het niet kwalyk na eene algemeene Illuminatie. Voor het overige, niet tegenstaande 'er op de kaayen eene ongelooffelyke menigte Toeschouwers waren, en veelen met groote gezelschappen zig op het water zelfs, in afgehuurde schuiten bevonden, is egter alles in een zeer goede order en zonder ongeluk toegegaan.



AFBEELDINGE VAN HET VUURWERK,

door *Anthoni de Groot*, Courantier van 's Gravenhage, den XV OCTOBER M.DCC.XLV. op d'allereerst invallende *NAAMDAG* van Haare Majt. de Koningin van HONGARYEN en BOHEMEN, als *ROOMSE KEIZERINNE*, &c. &c. &c. op de Groote Bierkaade gedaan afsteeken.



REPRESENTATION DU FEU D'ARTIFICE,

Tiré le 15 OCTOBRE *1745, aux depens* d'Antoine de Groot, *Gazettier de la Haye, sur le Canal nommé le Groote Bierkade, lorsqu'on célébra la* FETE DE SAINTE THERESE, *dont S. M. la Reine d'*HONGRIE *& de* BOHEME [illegible] *nom pour la première fois en sa nouvelle qualité d'*IMPERATRICE [illegible] ROMAINS

Den OPDRAGT *van dit Werk aan de* DOORLUCHTIGSTE AARTS-HERTOGEN *in de Fransche Tale gesteld zynde, vermits de Nederduitsche aan het Roomsch-Keizerlyk Hof te Weenen niet in gebruik is, heeft men by de Uitgave, voor de Liefhebbers, welke de Fransche Tale niet magtig zyn, daar van de Vertaling hier agter gevoegt.*

AAN HUNNE DOORLUCHTIGSTE HOOGHEEDEN

DEN HEERE

JOSEPHUS BENEDICTUS AUGUSTUS JOHANNES ANTONIUS MICHIEL ADAM,

EN DEN HEERE

CAROLUS JOSEPHUS EMANUEL JOHANNES NEPOMUCENUS ANTONIUS PROCOPIUS,

AARTS-HERTOGEN VAN OOSTENRYK, &c. &c. &c.



YNE HEEREN,

HET is niet nieuw, dat fraaje Konst-plaaten in de Kabinetten der Vorsten zyn verzameld en bewaard geworden. De grootste onder de Souvereinen hebben altoos de loffelyke Konsten bemind en beschermd, en de Graveer-konst heeft steeds niet de geringste plaats in hunne gunst gehad. Zelfs heeft zy die meenigmaalen aan de Schilder-konst, haare Meededingster, betwist, en verdient om aan de verheevenste Geesten een kiesch vermaak te verstrekken. Daar door zyn een meenigte Voortbrengsels van 't Graveer-yzer aan groote Monarchen opgedragen geworden, die Zy verwaardigt hebben gunstiglyk te beschouwen.

ZO veele luisterryke Voorbeelden hebben ons tot de gedagten doen overhellen, om met diepe onderdanigheid aan UWE DOORLUCHTIGSTE HOOGHEEDEN een Werk op te dragen, 't welk hen niet minder om 't onderwerp, als om deszelfs aart, is toebehorende, te meer, vermits de Vorsten, door de Voorzienigheid zo hoog verheeven boven het andere zoort van menschen gesteld, nog dat groot voorregt hebben, dat hun vernuft hunne jaaren verre voorby streeft, daar in tegendeel het zelve in de gemeene menschen zig veel langzaamer uitbreid, en niet dan in ryper jaaren tot volkomenheid gebragt word.

IN dit Werk, MYNE HEEREN, doet zig op het allergelukkigste Tydstip voor geheel Europa, ik wil zeggen de LUISTERRYKE PLEGTIGHEID, WAAR DOOR DE ZAAK HAAR BESLAG HEEFT BEKOMEN, OM IN HANDEN VAN DEN GLORIERYKEN VORST, WIENS BLOED IN UWE ADEREN STRAALD, HET ROER DER REGEERINGE VAN 'T EERSTE KEIZERRYK DES AARDBODEMS TE STELLEN: een Gebeurtenis, waar van 't Geheugen aan onze laatste Nakomelingen dierbaar zyn zal, en die, een eeuwigdurend gedenkteeken zynde van den Roem van 't ONSTERFFELYK HUIS VAN OOSTENRYK, ter zelver tyd verstrekt de gelukzaligheid van de tegenwoordige Eeuw. De Vreugde te dier geleegenheid betoond door allerhande FESTYNEN, niet alleen in de eige Staaten van HUNNE KEIZERLYKE MAJESTEITEN, niet alleen in die van alle welmeenende Vorsten van Duitschland en in de vrye Ryks-Steeden, maar zelfs in Uitheemsche Landen, doet genoeg zien, dat de geheele Weereld het gewigt daar van kent, mitsgaders de grootheid van 't geluk, 't welk zig Duitschland en geheel Europa daar van beloven. Nog meer: Het zyn zo veele opentlyke getuigenissen van de toegeneegenheid en van den yver der Volkeren voor een HUIS, 't welk de Heemel altoos zo zigtbaarlyk heeft beschermd, en schynd wel byzonder in UWE DOORLUCHTIGSTE HOOGHEEDEN te willen doen herleeven, om aan Europa geen Vorsten, bequaam om deszelfs Vryheid te handhaven, te laaten ontbreeken.

ANDERE, voor ons, hebben zorge gedragen, om in 't koper te vereeuwigen het geheugen der voornaamste VREUGDE-BEDRYVEN, die in verscheide Plaatsen gedaan zyn. De liefde tot ons Vaderland, en onze zeer onderdanige toegedaanheid aan het LUISTERRYK HOOFD VAN 'T DUITSCHE RYK, aan de ONVERGELYKELYKE VORSTINNE, die haare Regeeringe met Hem deelt, en over welkers verheeve Deugden de geheele Weereld niet minder verstomd staat, als over de uitmuntende Hoedanigheeden van den grootsten Monarch op Aarde, en in 't algemeen aan alle de VORSTEN, Telgen, gesproten uit den Doorluchtigsten Huize van HABSPURG; deeze gevoelens, zeggen wy, hebben ons aangezet om hun voorbeeld te volgen.

ONDER wat benaminge de quaadaardigheid, gewoon de alleronberispelykste handelingen en de allerzuiverste meeningen met haar vergift te bezwadderen, ook zoude kunnen willen doen doorgaan de FESTYNEN in Duitschland gegeeven, en de zorgen, aangewend om daar van het geheugen te bewaaren, schynd het egter, dat haare vuilste treeken geen vat hebben op de waare Vreugde, welke de Inwoonderen van een vryen en onafhankelyken Staat hebben doen blyken, nog op de vryheid die wy neemen, om onder het oog van UWE DOORLUCHTIGSTE HOOGHEEDEN een staaltje te brengen van 't geene ten dien opzigte is voorgevallen in de Hoofd-Plaats der Regeeringe van een Republicq, met UW DOORLUCHTIG HUIS in vriendschap en verbond staande, en die een zo opregt belang neemt in alles wat het zelve aangenaam en voordeelig kan overkomen. Wy vleyen ons zelven, van, met UWE DOORLUCHTIGSTE HOOGHEEDEN eenige ogenblikken door dit Werk te verlustigen, aan ons Vaderland dienst te doen, alzo niets bequamer voorkomt om UW vroegtydig in te boezemen de gevoelens van toegeneegenheid, welke de GLORIERYKE VOOR-OUDEREN VAN UWE DOORLUCHTIGSTE HOOGHEEDEN steeds de Vereenigde Provincien toegedragen, en HUNNE KEIZERLYKE MAJESTEITEN van dezelve geërft hebben.

HET is in dat vertrouwen, dat wy UWE DOORLUCHTIGSTE HOOGHEEDEN onderdaniglykst smeeken, om deeze kleine Verzameling van Prenten met een gunstig oog wel te willen vereeren. Heeft ze de Eere niet van 't eerste Werk te zyn, dat met Uwe DOORLUCHTIGSTE NAAMEN aan 't hoofd pronkt; is het ten minsten een van die, die Uw het allernaast raaken, Gy die de zoetste hoope uitmaaken van 't DOORLUCHTIG HUIS VAN OOSTENRYK, van 't Duitsche Keizerryk en van geheel Europa, welke gezamentlyk UWE DOORLUCHTIGSTE HOOGHEEDEN aanmerken als de dierbaarste onderpanden van hun geluk.

STA eindelyk toe, MYNE HEEREN, dat wy hier mogen herhaalen de vierige en verdubbelde wenschen, die ter geleegenheid van deeze PLEGTIGHEEDEN gedaan zyn voor de Welvaart van UW DOORLUCHTIG HUIS, en inzonderheid voor de behoudenisse van UWE HOOG VERHEEVE PERSONEN. WY hebben de eere van met zeer diepe eerbied te zyn,

MYNE HEEREN,

UWER DOORLUCHTIGSTE HOOGHEEDEN,

Onderdanigste, gehoorzaamste en meest toegedaane Dienaars,

ANTHONI DE GROOT EN ZOONEN.

